

BORMANN®

Built to last.

PRO



BBP5140

035145

EN FR

IT EL

BG SL

RO HR

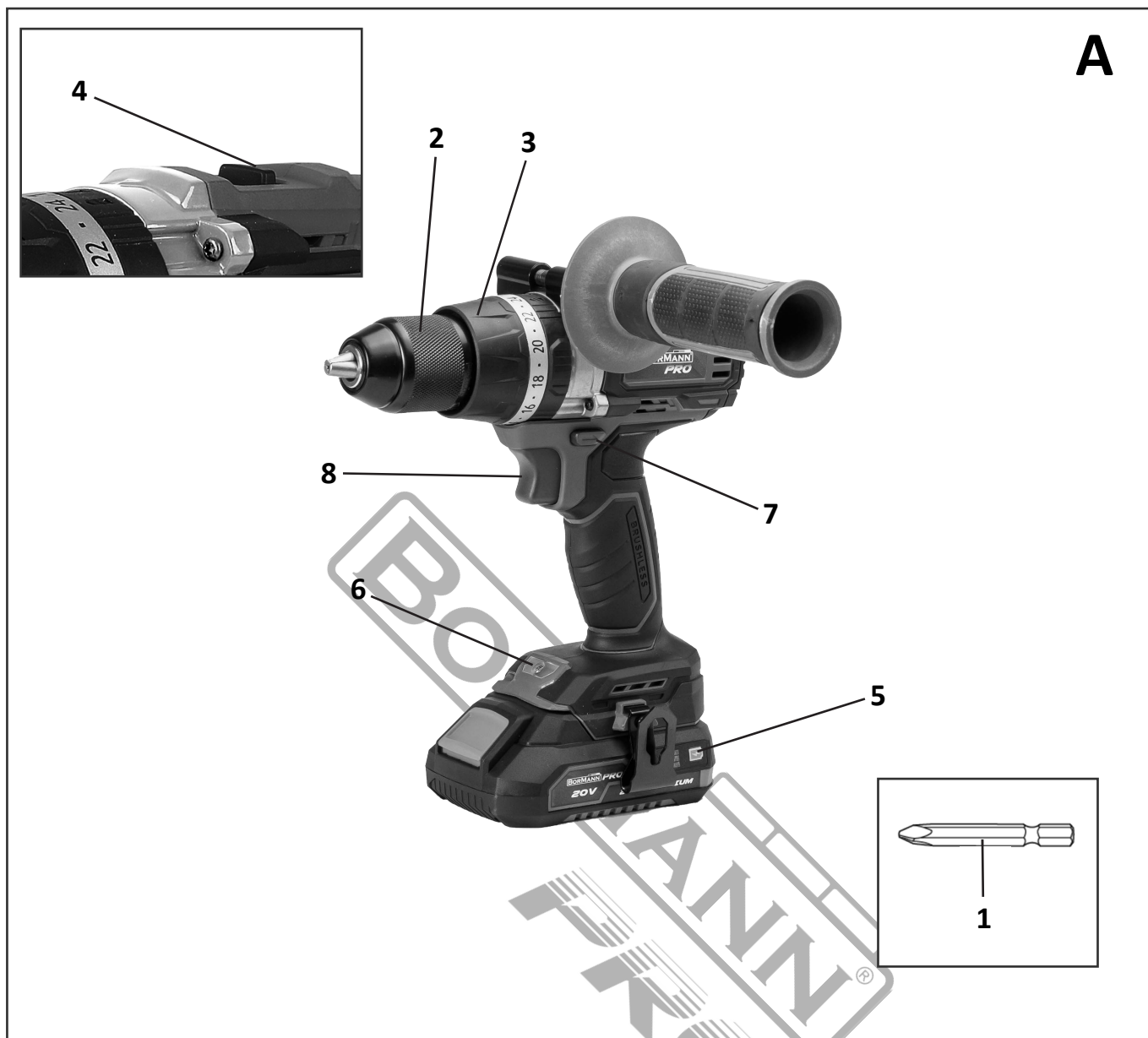
PL

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM





EN

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

EL

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

General Safety Instructions



WARNING ! READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS.

Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and /or serious personal injury.

Work area

1. Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

(The following applies only to tools with a separate battery pack)

A battery operated tool with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.

Personal Safety

1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery, or long hair can be caught in moving parts.
3. Avoid accidental starting. Be sure switch is in the locked or off position before inserting battery pack. Carrying tools with your finger on the switch invites accidents.
4. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enable better control of the tool in unexpected situations
5. Use safety equipment. Always wear hearing and eye protection, Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat must be used for appropriate conditions.

Power tool use and care

1. Use clamps or other practical ways to secure and support the work piece to a stable platform. Holding the work piece by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
2. Do not force tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
3. Do not use tool if switch does not turn it on or off. A tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
4. Store idle tools out of reach of children and other untrained persons. Tools are dangerous in the hands of untrained users
5. Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools with sharp cutting edge are less likely to bind and are easier to control.
6. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using .Many accidents are caused by poorly maintained tools.
7. Use only accessories that are supplied with your model. Other accessories that may not be suitable for this tool and may create a risk of injury when used.

Recommended and Proper Use

This power tool is intended for domestic and light commercial use only. Any other application is considered misuse. This power tool should only be operated combined with the recommended by the manufacturer genuine Bormann battery and charger.

Device-specific safety instructions

1. Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring. Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
2. Keep hands clear of moving parts .
3. Do not touch moving parts, Allow the power tool accessories (bit and blades etc.) to cool before touching them .They can become extremely hot during use and can burn your skin.
4. Always wear protective safety glasses when operating power tools. Wear a face mask when environment is dusty.

Description of main parts (Picture A)

1	Screwdriver bit	5	Battery
2	Keyless chuck	6	Work light
3	Torque selection ring	7	Rotational direction switch
4	Gear selector	8	On/Off switch

Technical Data

Voltage:	20V (Li-Ion)
Motor type:	Brushless motor
Torque settings:	24
Function settings:	3
Impact rate:	0-7500 BPM / 0-30000 BPM
Max. torque:	65Nm
Includes:	2x 2.0Ah Li-ion batteries, 1x 2.4A charger, 6x 25 mm screwdriver bits, 6x HSS drill bits, 1x connector in accessory case

Operating instructions



Before Operation

→ Fitting and removing the battery

Slide the battery into the handle until it engages. To remove the battery, hold down the battery release button(A) and pull the battery out of the handle.



Checking the battery status

To check the charge level, press the battery charge level indicator button.

The charge level is represented by three LEDs

When the battery is fully charged all three LEDs light up.

LED battery status indicator	Capacity
3x LED	> 70%
2x LED	< 70%
1x LED	< 50% (Charge battery!)

Starting Operation

→ Inserting the Battery

Use only original lithium ion batteries with the voltage listed on the nameplate of your power tool. Using other batteries can lead to injuries and pose a fire hazard.

Set the rotational direction switch 7 to the centre position in order to avoid unintentional starting. Insert the charged battery 5 into the corresponding place of the machine.

Reversing the Rotational Direction

The rotational direction switch 7 is used to reverse the rotational direction of the machine. However, this is not possible with the On/Off switch 8 actuated.

Right Rotation: For drilling and driving in screws, push the rotational direction switch 7 left to the stop.



Setting the Torque / Setting the Operating Mode

→ Gear Selection, Mechanical

Actuate the gear selector 4 only when the machine is at a standstill.

Two speed ranges can be preselected with the gear selector 4.



Low speed range; for screw driving or working with large drilling diameter.



High speed range; for working with small drilling diameter.
If the gear selector 4 cannot be fully engaged, lightly rotate the drive spindle with the drill bit by twisting the drill chuck.

Switching On and Off

To start the machine, press the On/Off switch 8 and keep it pressed.

The light 6 is lit when the On/Off switch 8 is slightly or completely pressed in and permits to light the work area when the lighting conditions are bad.

To switch off the machine, release the On/Off switch 8

Charging the battery

The battery is only lightly charged when it leaves the factory. The battery must be fully charged before the tool is used for the first time.

The charger is equipped with charging indicator lamp. During charging the indicator light will light up red. After completion of charging, the light turns green.



Slide the battery onto the charger

Connect the charger to a suitable main socket. The red charging light comes on.

The charger may become warm and buzz slightly during charging. This is normal and does not indicate a fault.



After about an hour the charging indicator light turns green to indicate that charging is completed.

Remove the battery from the charger.

Disconnect the charger from the main socket after charging.

LED worklight

The driver is equipped with an LED worklight that facilitates working in inaccessible, dark places.

Maintenance

Regular inspection and cleaning reduces the necessity for maintenance operations and will keep your tool in good working condition. The motor must be correctly ventilated during tool operation. Avoid blocking the air inlets and vacuum the ventilation slots regularly.

WARNING: Always remove the rechargeable battery from the device before all work.

- Replace all damaged or worn parts to ensure the power tool is always ready for safe operation.
- Clean ventilation slots and openings with a brush.
- DO NOT use any solvents or cleaning agents containing chemicals which could damage the plastic parts. Wipe the housing clean with a cloth.
- Always store the leaf blower in a dry, frost-free location beyond the reach of children.
- Store and charge your rechargeable batteries at a cool location. Temperatures above or below normal room temperature shorten the lifespan of the rechargeable batteries.
- Do not store rechargeable batteries when discharged. Wait until the rechargeable battery has cooled down and charge it completely.
- Rechargeable batteries gradually lose their charge. The higher the temperature, the quicker they lose their charge. For longer storage periods, recharge the rechargeable battery every one or two months. This will extend the lifespan of the rechargeable battery.

Handling and Storage

Care must be taken when handling this product.

Dropping this power tool could have an effect on its accuracy and could also result in personal injury. This product is not a toy and must be respected.

Environmental conditions can have a detrimental effect on this product if neglected.

Exposure to damp air can gradually corrode components.

If the product is unprotected from dust and debris, components will become clogged.

If not cleaned and maintained correctly or regularly the machine will not perform at its best.

Disposal

At the end of the machine's working life or when it can no longer be repaired, ensure that it is disposed of according to national regulations.

— Contact your local authority for details of collection schemes in your area.

In all circumstances:

- DO not dispose Of power tools with domestic waste.
- DO not incinerate.
- Do not dispose of as unsorted municipal waste.

Warning!

- Do not put battery pack in fire or mutilate; cells may burst or release toxic materials.
- Do not short circuit cells, may cause burns.
- The battery pack must be removed from the appliance before it is scrapped.
- The battery pack is to be disposed of safely.
- Do not mutilate batteries; corrosive electrolyte will be released.
- Do not dispose of batteries or cells in a charged condition.

Expired batteries must be recycled/disposed of in accordance with the appropriate regulation or legislation. They should be returned to your local warranty agent/stockist.

Οδηγίες ασφαλείας

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.**

Εάν δεν ακολουθήσετε όλες τις παρακάτω οδηγίες, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και / ή σοβαρός τραυματισμός.

Χώρος εργασίας

- Κρατήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Μην λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε χώρους με εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να προκαλέσουν σπινθήκες και να προκαλέσουν φωτιά.
- Κρατήστε παιδιά και άλλα άτομα μακριά ενώ λειτουργείτε το εργαλείο αυτό. Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Ένα εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία με ενσωματωμένες μπαταρίες ή ξεχωριστή μπαταρία πρέπει να επαναφορτίζεται μόνο με τον καθορισμένο φορτιστή μπαταρίας. Ένας φορτιστής που μπορεί να είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη μπαταρία.

Προσωπική ασφάλεια

- Δώστε προσοχή στην εργασία σας και χρησιμοποιήστε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε κάτω από την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά την λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιήστε προσωπικά είδη προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας. Εξαρτήματα προστασίας όπως μάσκα σκόνης, υποδήματα προστασίας, κράνος ή ωτοασπίδες τα οποία χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Αποφύγετε την κατά λάθος εκκίνηση. Σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση Off πριν να συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα και πριν να σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης από το εργαλείο πριν να το λειτουργήσετε. Ένα κλειδί μπορεί να εκτοξευτεί και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε. Κρατήστε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σας ανά πάσα στιγμή.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.

Χρήση και συντήρηση εργαλείου

- Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το σωστό εργαλείο θα κάνει την εργασία πιο αποδοτική και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο ρυθμό για το οποίο σχεδιάστηκε.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων και πριν την αποθήκευση. Με τον τρόπο αυτό μειώνετε τον κίνδυνο της κατά λάθος (ακούσιας) εκκίνησης.
- Αποθηκεύστε τα εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές να το λειτουργήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν την κατάλληλη γνώση.
- Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για προβλήματα στα κινούμενα μέρη, σπασμένα ανταλλακτικά και για όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τον τρόπο λειτουργίας του εργαλείου. Εάν το εργαλείο είναι χαλασμένο θα πρέπει να δοθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από ένα ανεπαρκώς συντηρημένο εργαλείο.
- Κρατήστε το εξάρτημα κοπής αιχμηρό (αφορά σε εργαλεία διάτρησης/κοπής). Το εξάρτημα κοπής που είναι αιχμηρό είναι πιο απίθανο να μπλοκάρει και πιο εύκολο να ελεγχθεί.
- Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

Κατάλληλη και προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το εργαλείο μπαταρίας προορίζεται για οικιακή και ερασιτεχνική χρήση. Οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή θεωρείται μη-προβλεπόμενη/ακατάλληλη χρήση. Αυτό το εργαλείο πρέπει να λειτουργεί μόνο σε συνδυασμό με την αυθεντική μπαταρία Borlmann και τον φορτιστή που συνιστά ο κατασκευαστής.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

1. Κρατήστε το εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης κατά την εκτέλεση εργασιών σε σημεία όπου το εργαλείο διάτρησης/σύσφιξης μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή, ενεργή καλωδίωση. Η επαφή με ένα "ενεργό" καλώδιο θα κάνει επίσης τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του εργαλείου "ενεργά" και θα προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
2. Κρατήστε τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα μέρη.
3. Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη. Αφήστε τα εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου (μύτες, τρυπάνια κ.λπ.) να κρυσώσουν πριν τα αγγίξετε. Τα εξαρτήματα αποκτούν υψηλή θερμοκρασία κατά την διάρκεια λειτουργίας τους και μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα στο δέρμα σας.
4. Να φοράτε πάντα ειδικά γυαλιά προστασίας όταν χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία. Φορέστε μάσκα προστασίας από την σκόνη όταν κατά την διάρκεια της εργασίας δημιουργείται σκόνη.

Περιγραφή βασικών τμημάτων (Εικόνα Α)

1	Μύτη βιδώματος	5	Μπαταρία
2	Αυτόματο τσόκ	6	Φως εργασίας
3	Δακτύλιος ρύθμισης της ροπής	7	Επιλογέας κατεύθυνσης περιστροφής
4	Επιλογέας ταχυτήτων	8	Διακόπτης-Σκανδάλη On/Off

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Τάση	20 V (Li-Ion)
Τύπος ηλεκτροκινητήρα:	Χωρίς ψήκτρες (brushless)
Ρυθμίσεις ροπής:	24
Λειτουργίες:	3
Κρούσεις ανά λεπτό:	0-7500 BPM / 0-30000 BPM
Μέγιστη ροπή:	65Nm
Περιλαμβάνει:	2x μπαταρίες Li-Ion 2,0 Ah, 1x φορτιστής 2,4 A, 6x μύτες 25 mm, 6x τρυπάνια, 1 αντάπτορας σε θήκη

Οδηγίες λειτουργίας



Πρίν από την λειτουργία

→ Σύνδεση και αφαίρεση της μπαταρίας

Τοποθετήστε την μπαταρία και σύρετέ την πάνω στη λαβή μέχρι να ασφαλίσει. Για να αφαιρέσετε την μπαταρία, κρατήστε πατημένο το κουμπί απασφάλισης της μπαταρίας (A) και τραβήξτε την μπαταρία αφαιρώντας την από τη λαβή.



Έλεγχος της στάθμης της μπαταρίας

Για να ελέγξετε το επίπεδο φόρτισης, πατήστε το κουμπί ένδειξης στάθμης φόρτισης μπαταρίας.

Το επίπεδο φόρτισης αντιπροσωπεύεται από τρία LED.

Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, ανάβουν και τα τρία LED.

Ενδεικτικές λυχνίες LED	Στάθμη μπαταρίας
3x LED	> 70%
2x LED	< 70%
1x LED	< 50% (Φορτίστε την μπαταρία!)

Βασικές οδηγίες λειτουργίας

→ **Συνδέστε την μπαταρία**

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες ιόντων λιθίου με ίδια τάση ίδια με αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών του ηλεκτρικού σας εργαλείου. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.

Θέστε τον επιλογέα κατεύθυνσης περιστροφής 7 στην κεντρική θέση για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία 5 στην υποδοχή σύνδεσης του εργαλείου.

Επιλογή της κατεύθυνσης περιστροφής

Ο επιλογέας κατεύθυνσης περιστροφής 7 χρησιμοποιείται για να αντιστρέψει την κατεύθυνση περιστροφής του ηλεκτροκινητήρα. Η ενέργεια αυτή δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί την στιγμή που είναι πατημένη η σκανδάλη On / Off 8.

Δεξιά κατεύθυνση περιστροφής: Για εργασίες διάτρησης και βιδώματος, πιέστε τον επιλογέα κατεύθυνσης περιστροφής 7 προς τα αριστερά για να διακόψετε την λειτουργία και να αλλάξετε την κατεύθυνση περιστροφής.



Ρύθμιση ροπής / Επιλογή λειτουργίας

→ Μηχανικός έλεγχος ταχυτήτων

Χρησιμοποιήστε τον επιλογέα ταχυτήτων 4 μόνο όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο.

Μπορούν να προεπιλέξετε μία από τις δύο ταχύτητες αλλάζοντας θέση στον επιλογέα ταχυτήτων 4.



Ταχύτητα 1: Για εργασίες βιδώματος ή διάτρησης οπών μεγάλης διαμέτρου.



Ταχύτητα 2: Για εργασίες διάτρησης οπών μικρής διαμέτρου. Εάν ο επιλογέας ταχυτήτων 4 δεν μπορεί να μετακινηθεί (εμπλακεί) περιστρέψτε ελαφρά το τσόκ και δοκιμάστε ξανά.

Ενεργοποίηση - απενεργοποίηση (On /Off)

Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο πιέστε την σκανδάλη On/Off 8 και κρατήστε την πατημένη.

Η λυχνία 6 ανάβει καθώς πιέζετε την σκανδάλη On/Off 8 και ενισχύει τον φωτισμό του χώρου εργασίας σε συνθήκες χαμηλού φωτισμού.

Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο απελευθερώστε την σκανδάλη On/Off 8 και αφήστε την να επιστρέψει στην αρχική της θέση.

Οδηγίες φόρτισης της μπαταρίας

Η μπαταρία παραδίδεται ελαφρώς φορτισμένη. Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί πλήρως πριν την αρχική (πρώτη) χρήση.

Ο φορτιστής είναι εξοπλισμένος με μια ενδεικτική λυχνία φόρτισης. Κατά τη διάρκεια φόρτισης, η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει (κόκκινη). Μετά την ολοκλήρωση της φόρτισης, η λυχνία θα ανάψει (πράσινη).



Συνδέστε την μπαταρία στην φορτιστή σύροντάς την πάνω στον φορτιστή.

Συνδέστε το φορτιστή σε μια κατάλληλη πρίζα. Στο σημείο αυτό θα ανάψει η κόκκινη λυχνία φόρτισης.

Ο φορτιστής μπορεί να ζεσταθεί και να παράγει έναν χαμηλό σε ένταση θόρυβο κατά την διάρκεια φόρτισης. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν υποδηλώνει σφάλμα.



Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης (περίπου 1 ώρα) η ενδεικτική λυχνία φόρτισης γίνεται πράσινη. Αφαιρέστε την μπαταρία από το φορτιστή.

Αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα μετά τη φόρτιση.

Βοηθητική λυχνία LED

Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με μια βοηθητική λυχνία LED που διευκολύνει την εργασία σε συνθήκες χαμηλού φωτισμού.

Συντήρηση

Η τακτική συντήρηση και ο καθαρισμός μειώνουν την ανάγκη για εργασίες συντήρησης και θα κρατήσουν το εργαλείο σας σε καλή λειτουργική κατάσταση. Ο κινητήρας πρέπει να ψύχεται επαρκώς κατά την διάρκεια λειτουργίας του εργαλείου. Καθαρίστε τις επιφάνειες γύρω από τις θυρίδες ψύξης-εξαερισμού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αφαιρείτε πάντα την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από το εργαλείο πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.

- Αντικαταστήστε όλα τα φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα για να βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι πάντα έτοιμο για ασφαλή λειτουργία.
- Καθαρίστε τις υποδοχές εξαερισμού και τα ανοίγματα με μια μαλακή βούρτσα.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε διαλύτες ή καθαριστικά που περιέχουν χημικές ουσίες που θα μπορούσαν να αλλοιώσουν τα πλαστικά μέρη. Σκουπίστε τις εξωτερικές επιφάνειες με ένα καθαρό πανί.
- Φυλάσσετε πάντα το εργαλείο σε ένα χώρο απαλλαγμένο από την υγρασία μη προσβάσιμο για τα παιδιά.
- Αποθηκεύστε και φορτίστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σας σε δροσερό σημείο. Θερμοκρασίες υψηλότερες ή χαμηλότερες από την κανονική θερμοκρασία δωματίου μειώνουν τη διάρκεια ζωής των επαναφορτιζόμενων μπαταριών.
- Μην αποθηκεύετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες όταν έχουν αποφορτιστεί. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει η επαναφορτιζόμενη μπαταρία και φορτίστε την εντελώς.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες χάνουν σταδιακά τη φόρτίσή τους. Όσο υψηλότερη είναι η θερμοκρασία, τόσο πιο γρήγορα χάνουν το φορτίο τους. Για μεγαλύτερες περιόδους αποθήκευσης, επαναφορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία κάθε ένα ή δύο μήνες. Αυτό θα επεκτείνει τη διάρκεια ζωής της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

Χειρισμός και αποθήκευση

Ο χειρισμός του εργαλείου απαιτεί μεγάλη προσοχή!

Η πτώση αυτού του εργαλείου ηλεκτρικού εργαλείου θα μπορούσε να επηρεάσει την ακρίβειά του και θα μπορούσε επίσης να προκαλέσει τραυματισμό.

Το προϊόν αυτό δεν αποτελεί παιχνίδι και απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή!

Οι περιβαλλοντικές συνθήκες μπορεί να έχουν επιζήμια αποτελέσματα σε αυτό το προϊόν εάν παραμεληθούν.

Η έκθεση σε υδατμούς και υγρασία μπορεί να διαβρώσει βαθμιαία τα εξαρτήματα.

Εάν το προϊόν δεν καθαρίζεται από τη σκόνη και τα υπολείμματα ενδέχεται να δημιουργηθούν προβλήματα λειτουργίας στα εξαρτήματά του.

Αν δεν καθαριστεί και συντηρηθεί σωστά ή τακτικά το εργαλείο δεν θα είναι δυνατή η λειτουργία του με την μέγιστη απόδοση.

Απόρριψη

Όταν δεν δύναται πλέον να χρησιμοποιηθεί το εργαλείο ή όταν δεν μπορεί πλέον να επισκευαστεί, βεβαιωθείτε ότι έχει απορριφθεί σύμφωνα με τους σχετικούς κανονισμούς.

Επικοινωνήστε με την τοπική αρχή για λεπτομέρειες σχετικά με τα συστήματα συλλογής στην περιοχή σας.

Σε όλες τις περιπτώσεις:

- Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με τα οικιακά απορρίμματα.
- Μην καταστρέψετε το εργαλείο και τον εξοπλισμό μέσω καύσης.
- Μην απορρίπτετε τα ΑΗΗΕ ως αστικά απόβλητα χωρίς διαλογή.

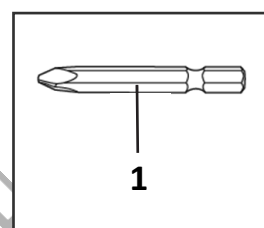
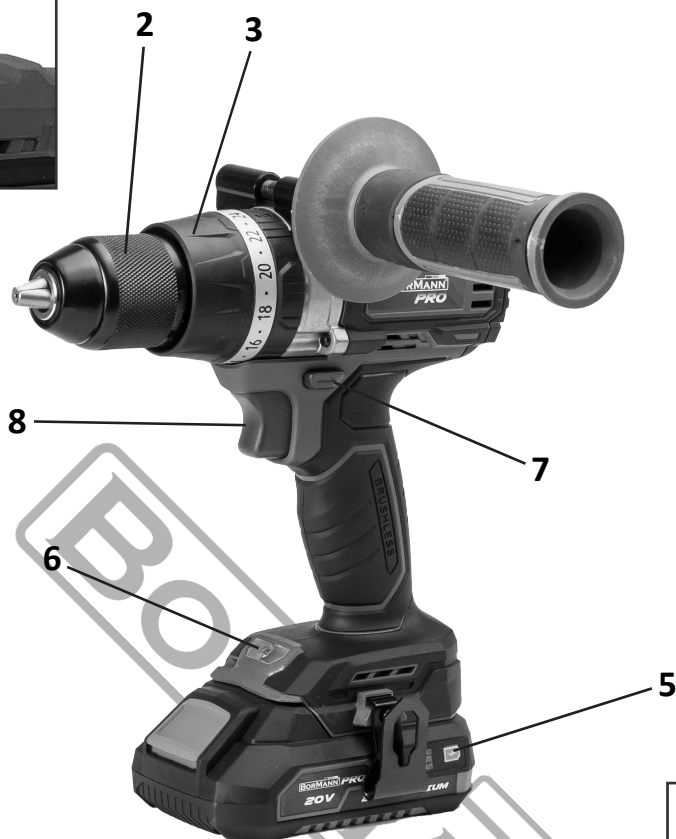
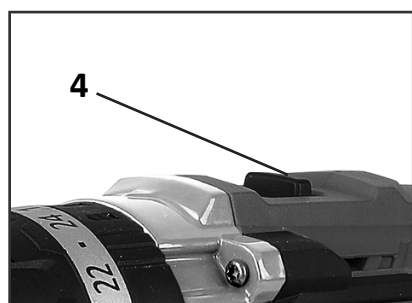
Προειδοποίηση!

- Μην αποσυναρμολογείτε και μην τοποθετείτε τη μπαταρία σε φωτιά. Τα στοιχεία μπορεί να εκραγούν ή να απελευθερώσουν τοξικά απόβλητα.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις κυψέλες καθώς μπορεί να προκληθούν εγκαύματα.
- Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί από τη συσκευή πριν από την απόρριψη της.
- Η μπαταρία πρέπει να απορριφθεί με ασφάλεια.
- Μην συνθλίβετε ή αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες καθώς ενδέχεται να απελευθερωθεί διαβρωτικός ηλεκτρολύτης.
- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες ή τις κυψέλες σε φορτισμένη κατάσταση.

Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να ανακυκλωθούν / απορριφθούν σύμφωνα με τον σχετικό κανονισμό ή νομοθεσία. Θα πρέπει να επιστραφούν στον τοπικό αντιπρόσωπο / πωλητή εγγύησης.



A



FR

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

IT

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Instructions générales de sécurité



AVERTISSEMENT ! LIRE ET COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS.

Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Espace de travail

1. Maintenez l'espace de travail propre et bien éclairé. Les zones encombrées et sombres favorisent les accidents.
2. N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
3. Tenez les enfants et les passants à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

Sécurité électrique

(Ce qui suit ne s'applique qu'aux outils dotés d'un bloc-batterie séparé)

Un outil fonctionnant sur batterie avec des batteries intégrées ou un bloc-batterie séparé ne doit être rechargé qu'avec le chargeur spécifié pour la batterie. Un chargeur qui peut convenir à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.

Sécurité personnelle

1. Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
2. S'habiller correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Contenir les cheveux longs. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
3. Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur est en position de verrouillage ou d'arrêt avant d'insérer la batterie. Transporter des outils avec le doigt sur l'interrupteur invite à accidents.
4. Ne pas dépasser les limites. Gardez toujours une bonne assise et un bon équilibre. Une bonne assise et un bon équilibre permettent de mieux contrôler l'outil dans des situations inattendues.
5. Utiliser l'équipement de sécurité. Portez toujours des protections auditives et oculaires, un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection doivent être utilisés dans les conditions appropriées.

Utilisation et entretien des outils électriques

1. Utilisez des pinces ou d'autres moyens pratiques pour fixer et soutenir la pièce sur une plate-forme stable. Tenir la pièce à la main ou contre son corps est instable et peut entraîner une perte de contrôle.
2. Ne pas forcer l'outil. Utilisez l'outil adéquat pour votre application. L'outil adéquat effectuera le travail mieux et de manière plus sûre, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
3. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche ou de l'arrêter. Un outil qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
4. Rangez les outils inutilisés hors de portée des enfants et des personnes non formées. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
5. Entretien des outils avec soin. Gardez les outils de coupe affûtés et propres. Les outils correctement entretenus et dotés d'un tranchant bien affûté risquent moins de se coincer et sont plus faciles à nettoyer.
6. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, que les pièces ne sont pas cassées et que rien n'affecte le fonctionnement de l'outil. Si l'outil est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
7. N'utilisez que les accessoires fournis avec votre modèle. D'autres accessoires peuvent ne pas être adaptés à cet outil et peuvent créer un risque de blessure lors de leur utilisation.

Utilisation recommandée et correcte

Cet outil électrique est destiné à un usage domestique et commercial léger uniquement. Toute autre utilisation est considérée comme une mauvaise utilisation. Cet outil électrique ne doit être utilisé qu'avec la batterie et le chargeur d'origine Bormann recommandés par le fabricant.

Instructions de sécurité spécifiques à l'appareil

1. Tenez l'outil par des surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération au cours de laquelle l'outil de coupe risque d'entrer en contact avec des câbles cachés. Le contact avec un fil sous tension rendra également les parties métalliques exposées de l'outil "sous tension" et choquera l'opérateur.
2. Garder les mains à l'écart des pièces en mouvement.
3. Ne touchez pas les pièces mobiles, laissez refroidir les accessoires de l'outil électrique (embouts et lames, etc.) avant de les toucher, car ils peuvent devenir extrêmement chauds pendant l'utilisation et vous brûler la peau.
4. Portez toujours des lunettes de protection lorsque vous utilisez des outils électriques. Portez un masque de protection lorsque l'environnement est poussiéreux.

Description des principales pièces (image A)

1	Embout de tournevis	5	Batterie
2	Mandrin sans clé	6	Lampe de travail
3	Bague de sélection du couple	7	Commutateur de sens de rotation
4	Sélecteur de vitesse	8	Interrupteur marche/arrêt

Données techniques

Tension:	20V (Li-Ion)
Type de moteur:	Moteur sans balais (brushless)
Réglage du couple:	24
Réglage de la fonction:	3
Fréquence de frappe:	0-7500 / 0-30000 cpm
Couple maximal:	65Nm
Inclus:	2 batteries Li-ion 2,0 Ah, 1 chargeur 2,4 A, 6 embouts de tournevis 25 mm, 6 forets HSS, 1 connecteur dans un étui à accessoires

Mode d'emploi



Avant l'opération

→ Mise en place et retrait de la batterie

Faites glisser la batterie dans la poignée jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Pour retirer la batterie, maintenez enfoncé le bouton de libération de la batterie (A) et tirez la batterie hors de la poignée.



Vérification de l'état de la batterie

Pour vérifier le niveau de charge, appuyez sur le bouton indicateur du niveau de charge de la batterie.

Le niveau de charge est représenté par trois diodes électroluminescentes. Lorsque la batterie est complètement chargée, les trois LED s'allument.

Indicateur LED de l'état de la batterie	Capacité
3x LED	> 70%
2x LED	< 70%
1x LED	< 50% (Chargez la batterie!)

Démarrage de l'opération

→ Insertion de la batterie

N'utilisez que des batteries lithium-ion d'origine dont la tension est indiquée sur la plaque signalétique de votre outil électrique. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.

Placer le commutateur de sens de rotation 7 en position centrale afin d'éviter tout démarrage involontaire. Insérer la batterie chargée 5 dans l'emplacement correspondant de la machine.

Inversion du sens de rotation

L'interrupteur de sens de rotation 7 permet d'inverser le sens de rotation de la machine. Cette opération n'est toutefois pas possible lorsque l'interrupteur marche/arrêt 8 est actionné. Rotation à droite: Pour percer et enfoncer des vis, pousser le commutateur de sens de rotation 7 vers la gauche jusqu'à la butée.



Réglage du couple / Réglage du mode de fonctionnement

→ Sélection de l'engrenage, mécanique

N'actionner le sélecteur de vitesse 4 que lorsque la machine est à l'arrêt. Le sélecteur de vitesse 4 permet de présélectionner deux gammes de vitesse.



Gamme de vitesse réduite; pour le vissage ou le travail avec grand diamètre de forage.



Gamme de vitesse élevée; pour travailler avec de petits diamètres de forage. Si le sélecteur de vitesse 4 ne peut pas être engagé à fond, faire tourner légèrement la broche d'entraînement avec le foret en tournant le mandrin de la perceuse.

Mise en marche et arrêt

Pour démarrer la machine, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt 8 et maintenez-le enfoncé.

La lumière 6 s'allume lorsque l'interrupteur marche/arrêt 8 est légèrement ou complètement enfoncé et permet d'éclairer la zone de travail lorsque les conditions d'éclairage sont mauvaises. Pour éteindre la machine, relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt 8.

Chargement de la batterie

La batterie n'est que légèrement chargée lorsqu'elle quitte l'usine. La batterie doit être complètement chargée avant la première utilisation de l'outil. Le chargeur est équipé d'un témoin de charge. Pendant la charge, le voyant s'allume en rouge. Une fois la charge terminée, le voyant devient vert.



Glisser la batterie sur le chargeur

Branchez le chargeur sur une prise de courant appropriée. Le voyant rouge de charge s'allume. Le chargeur peut devenir chaud et bourdonner légèrement pendant la charge. Ce phénomène est normal et n'indique pas un faute.



Après environ une heure, le témoin de charge devient vert pour indiquer que la charge est terminée. Retirez la batterie du chargeur.

Débranchez le chargeur de la prise principale après la charge.

Lampe de travail LED

Le conducteur est équipé d'une lampe de travail à LED qui facilite le travail dans les endroits inaccessibles et sombres.

L'entretien

Une inspection et un nettoyage réguliers réduisent la nécessité des opérations d'entretien et maintiennent l'outil en bon état de fonctionnement. Le moteur doit être correctement ventilé pendant l'utilisation de l'outil. Evitez de bloquer les entrées d'air et aspirez régulièrement les fentes d'aération.

AVERTISSEMENT: Retirez toujours la batterie rechargeable de l'appareil avant toute intervention.

- Remplacez toutes les pièces endommagées ou usées pour que l'outil électrique soit toujours prêt à fonctionner en toute sécurité.
- Nettoyer les fentes d'aération et les ouvertures à l'aide d'une brosse.
- N'utilisez PAS de solvants ou de produits de nettoyage contenant des substances chimiques susceptibles d'endommager les pièces en plastique. Nettoyez le boîtier avec un chiffon.
- Rangez toujours le souffleur de feuilles dans un endroit sec, à l'abri du gel et hors de portée des enfants.
- Conservez et chargez vos piles rechargeables dans un endroit frais. Les températures supérieures ou inférieures à la température ambiante normale réduisent la durée de vie des piles rechargeables.
- Ne stockez pas les piles rechargeables lorsqu'elles sont déchargées. Attendez que la batterie rechargeable ait refroidi et rechargez-la complètement.
- Les piles rechargeables perdent progressivement leur charge. Plus la température est élevée, plus la perte de charge est rapide. Pour des périodes de stockage plus longues, rechargez la batterie rechargeable tous les mois ou tous les deux mois. Cela permet de prolonger la durée de vie de la batterie rechargeable.

Manipulation et stockage

Des précautions doivent être prises lors de la manipulation de ce produit.

La chute de cet outil électrique peut avoir un effet sur sa précision et entraîner des blessures. Ce produit n'est pas un jouet et doit être respecté. Les conditions environnementales peuvent avoir un effet néfaste sur ce produit si elles sont négligées.

L'exposition à l'air humide peut progressivement corroder les composants.

Si le produit n'est pas protégé contre la poussière et les débris, les composants se boucheront.

Si elle n'est pas nettoyée et entretenue correctement ou régulièrement, la machine ne fonctionnera pas de manière optimale.

Élimination

À la fin de la durée de vie de la machine ou lorsqu'elle n'est plus réparable, veillez à ce qu'elle soit mise au rebut conformément aux réglementations nationales.

- Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur les programmes de collecte mis en place dans votre région.

En toutes circonstances:

- Ne pas jeter les outils électriques avec les ordures ménagères.
- Ne pas incinérer.
- Ne pas jeter avec les déchets municipaux non triés.

Avvertissement!

- Ne pas mettre la batterie au feu ou la mutiler ; les cellules peuvent éclater ou libérer des substances toxiques.
- Ne pas court-circuiter les cellules, cela peut provoquer des brûlures.
- La batterie doit être retirée de l'appareil avant d'être mise au rebut.
- La batterie doit être mise au rebut en toute sécurité.
- Ne pas mutiler les piles ; de l'électrolyte corrosif s'en échapperait.
- Ne pas jeter les batteries ou les piles chargées. Les piles périmées doivent être recyclées/éliminées conformément à la réglementation ou à la législation en vigueur. Elles doivent être renvoyées à votre agent de garantie/stockiste local.

Istruzioni generali sulla sicurezza



ATTENZIONE! LEGGERE E COMPRENDERE TUTTE LE ISTRUZIONI.

La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Area di lavoro

1. Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate e buie favoriscono gli incidenti.
2. Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
3. Tenete lontani i bambini e gli astanti mentre utilizzate un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

Sicurezza elettrica

(Quanto segue si applica solo agli strumenti con pacco batteria separato)

Un utensile a batteria con batterie integrate o un pacco batterie separato deve essere ricaricato solo con il caricabatterie specificato per la batteria. Un caricabatterie che può essere adatto a un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un'altra batteria.

Sicurezza personale

1. Quando si utilizza un elettrostrumento, occorre essere vigili, prestare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
2. Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Contenere i capelli lunghi. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
3. Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di blocco o di spegnimento prima di inserire la batteria. Portare gli attrezzi con il dito sull'interruttore invita incidenti.
4. Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre una posizione corretta e un buon equilibrio. L'appoggio e l'equilibrio corretti consentono di controllare meglio l'attrezzo in situazioni impreviste.
5. Utilizzare l'attrezzatura di sicurezza. Indossare sempre protezioni per l'udito e gli occhi, maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, cappello rigido per le condizioni appropriate.

Uso e cura degli elettrostrumenti

1. Utilizzare morsetti o altri metodi pratici per fissare e sostenere il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile. Tenere il pezzo in lavorazione con le mani o contro il corpo è instabile e può causare la perdita di controllo.
2. Non forzare l'utensile. Utilizzare l'utensile corretto per l'applicazione. L'utensile corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
3. Non utilizzare l'utensile se l'interruttore non lo accende o lo spegne. Un utensile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
4. Conservare gli attrezzi inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e di altre persone non addestrate. Gli utensili sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
5. Mantenere gli strumenti con cura. Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili sottoposti a una corretta manutenzione e con il tagliente affilato hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
6. Verificare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento dell'utensile. Se danneggiato, far revisionare l'utensile prima di utilizzarlo. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili.
7. Utilizzare solo gli accessori forniti con il modello in uso. Altri accessori potrebbero non essere adatti a questo strumento e potrebbero creare un rischio di lesioni durante l'uso.

Uso consigliato e corretto

Questo elettrostrumento è destinato esclusivamente all'uso domestico e commerciale leggero. Qualsiasi altra applicazione è considerata un uso improprio. Questo elettrostrumento deve essere utilizzato solo in combinazione con la batteria e il caricabatterie originali Bormann raccomandati dal produttore.

Istruzioni di sicurezza specifiche per il dispositivo

1. Quando si esegue un'operazione in cui l'utensile da taglio può entrare in contatto con cavi nascosti, è necessario tenere l'utensile sulle superfici di presa isolate. Il contatto con un filo "sotto tensione" renderà "sotto tensione" anche le parti metalliche esposte dell'utensile e provocherà una scossa all'operatore.
2. Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.
3. Non toccare le parti in movimento. Lasciare raffreddare gli accessori dell'elettrostrumento (punte, lame, ecc.) prima di toccarli. Possono diventare estremamente caldi durante l'uso e possono bruciare la pelle.
4. Indossare sempre occhiali protettivi quando si utilizzano utensili elettrici. Indossare una mascherina quando l'ambiente è polveroso.

Descrizione delle parti principali (figura A)

1	Punta di cacciavite	5	Batteria
2	Mandrino senza chiave	6	Luce da lavoro
3	Anello di selezione della coppia	7	Interruttore del senso di rotazione
4	Selettore di marcia	8	Interruttore On/Off

Dati tecnici

Tensione:	20 V (Li-Ion)
Tipo di motore:	Motore senza spazzole (brushless)
Impostazione della coppia:	24
Impostazione delle funzioni:	3
Frequenza dei colpi:	0-7500 / 0-30000 colpi/minuto
Coppia massima:	65Nm
Include:	2 batterie Li-ion da 2,0 Ah, 1 caricabatterie da 2,4 A, 6 inserti per cacciavite da 25 mm, 6 punte per trapano HSS, 1 connettore nella custodia degli accessori

Istruzioni per l'uso



Prima del funzionamento

→ Montaggio e rimozione della batteria

Far scorrere la batteria nell'impugnatura finché non si innesta. Per rimuovere la batteria, tenere premuto il pulsante di rilascio (A) ed estrarre la batteria dall'impugnatura.



Controllo dello stato della batteria

Per controllare il livello di carica, premere il pulsante di indicazione del livello di carica della batteria.

Il livello di carica è rappresentato da tre LED.

Quando la batteria è completamente carica, tutti e tre i LED si accendono.

Indicatore di stato della batteria a LED	Capacità
3x LED	> 70%
2x LED	< 70%
1x LED	< 50% (caricare la batteria!)

Avvio del funzionamento

→ Inserimento della batteria

Utilizzare solo batterie agli ioni di litio originali con il voltaggio indicato sulla targhetta dell'elettro utensile. L'uso di altre batterie può causare lesioni e costituire un rischio di incendio.

Posizionare l'interruttore del senso di rotazione 7 al centro per evitare un avviamento involontario. Inserire la batteria carica 5 nella posizione corrispondente della macchina.

Inversione del senso di rotazione

L'interruttore di direzione 7 serve a invertire il senso di rotazione della macchina. Tuttavia, ciò non è possibile con l'interruttore On/Off 8 attivato. Rotazione a destra: Per la foratura e l'inserimento di viti, spingere l'interruttore del senso di rotazione 7 verso sinistra fino all'arresto.



Impostazione della coppia / Impostazione della modalità operativa

→ Selezione degli ingranaggi, meccanica

Azionare il selettore di marcia 4 solo a macchina ferma. Con il selettore di marcia 4 è possibile preselezionare due gamme di velocità.



Gamma di velocità bassa; per l'avvitatura o la lavorazione di grande diametro di perforazione.



Gamma ad alta velocità; per lavorare con diametri di foratura ridotti.

Se il selettore di marcia 4 non può essere inserito completamente, ruotare leggermente il mandrino di trasmissione con la punta del trapano ruotando il mandrino stesso.

Accensione e spegnimento

Per avviare la macchina, premere l'interruttore On/Off 8 e mantenerlo premuto.

La luce 6 si accende quando l'interruttore On/Off 8 è leggermente o completamente premuto e consente di illuminare l'area di lavoro in caso di condizioni di luce sfavorevoli. Per spegnere la macchina, rilasciare l'interruttore On/Off 8.

Carica della batteria

La batteria è solo leggermente carica quando lascia la fabbrica. La batteria deve essere completamente carica prima di utilizzare l'utensile per la prima volta. Il caricabatterie è dotato di una spia di carica. Durante la carica la spia si illumina di rosso. Al termine della carica, la spia diventa verde.



Far scorrere la batteria sul caricatore

Collegare il caricabatterie a una presa di corrente adeguata. La spia rossa di carica si accende. Durante la ricarica, il caricabatterie potrebbe scaldarsi e ronzare leggermente. Questo è normale e non indica un problema di difetto.



Dopo circa un'ora, la spia di carica diventa verde per indicare che la carica è completata. Rimuovere la batteria dal caricatore.

Dopo la ricarica, scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente.

Faro da lavoro a LED

Il conducente è dotato di una luce di lavoro a LED che facilita il lavoro in luoghi inaccessibili e bui.

Manutenzione

Un'ispezione e una pulizia regolari riducono la necessità di interventi di manutenzione e mantengono l'utensile in buone condizioni di funzionamento. Il motore deve essere correttamente ventilato durante il funzionamento dell'utensile. Evitare di bloccare le prese d'aria e aspirare regolarmente le fessure di ventilazione.

AVVERTENZA: rimuovere sempre la batteria ricaricabile dal dispositivo prima di qualsiasi intervento.

- Sostituire tutte le parti danneggiate o usurate per garantire che l'elettrodotto sia sempre pronto per un funzionamento sicuro.
- Pulire le fessure e le aperture di ventilazione con una spazzola.
- NON utilizzare solventi o detergenti contenenti sostanze chimiche che potrebbero danneggiare le parti in plastica. Pulire l'alloggiamento con un panno.
- Conservare sempre il soffiatore in un luogo asciutto e al riparo dal gelo, fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare e caricare le batterie ricaricabili in un luogo fresco. Temperature superiori o inferiori alla normale temperatura ambiente riducono la durata delle batterie ricaricabili.
- Non conservare le batterie ricaricabili quando sono scariche. Attendere che la batteria ricaricabile si sia raffreddata e caricarla completamente.
- Le batterie ricaricabili perdono gradualmente la carica. Più alta è la temperatura, più rapidamente perdono la carica. Per periodi di conservazione più lunghi, ricaricare la batteria ricaricabile ogni uno o due mesi. In questo modo si prolunga la durata di vita della batteria ricaricabile.

Manipolazione e stoccaggio

È necessario prestare attenzione quando si maneggia questo prodotto.

La caduta di questo elettrodotto potrebbe comprometterne la precisione e provocare lesioni personali. Questo prodotto non è un giocattolo e deve essere rispettato. Le condizioni ambientali possono avere un effetto negativo sul prodotto se trascurate.

L'esposizione all'aria umida può corrodere gradualmente i componenti.

Se il prodotto non è protetto da polvere e detriti, i componenti si intasano.

Se non viene pulita e mantenuta correttamente o regolarmente, la macchina non funzionerà al meglio.

Smaltimento

Al termine del ciclo di vita della macchina o quando non è più possibile ripararla, assicurarsi che venga smaltita secondo le norme nazionali.

- Contattare l'autorità locale per conoscere i programmi di raccolta nella propria zona.

In ogni caso:

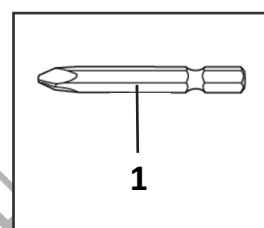
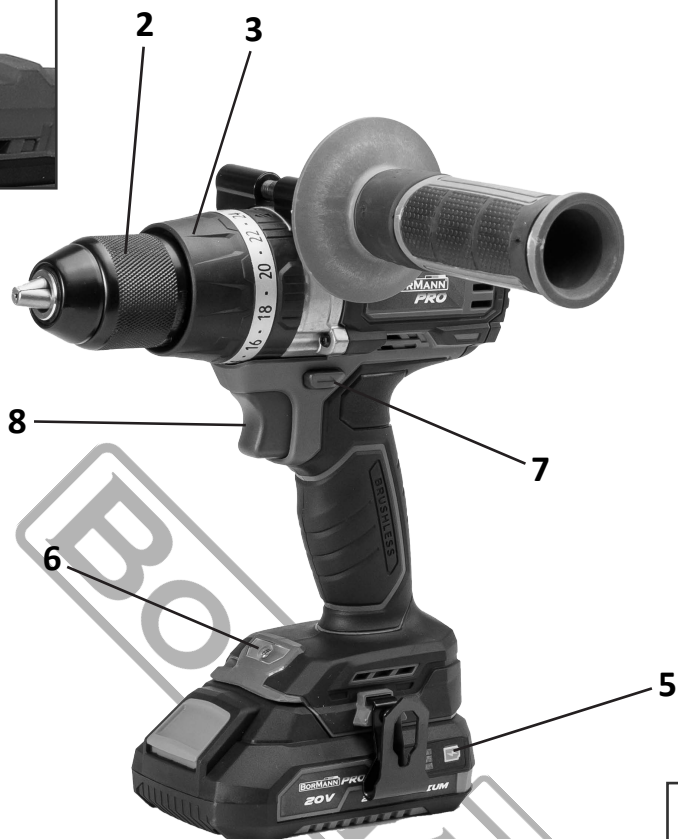
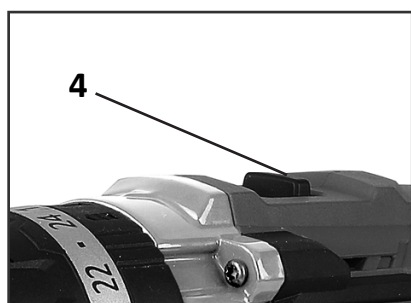
- Non smaltire gli utensili elettrici con i rifiuti domestici.
- Non incenerire.
- Non smaltire come rifiuti urbani non differenziati.

Attenzione!

- Non gettare il pacco batteria nel fuoco e non mutilarlo; le celle potrebbero scoppiare o rilasciare materiali tossici.
- Non cortocircuitare le celle, potrebbe causare ustioni.
- Il pacco batteria deve essere rimosso dall'apparecchio prima di essere rottamato.
- Il pacco batteria deve essere smaltito in modo sicuro.
- Non mutilare le batterie; l'elettrolito corrosivo viene rilasciato.
- Non smaltire le batterie o le celle in stato di carica.

Le batterie scadute devono essere riciclate/smaltite in conformità con le norme o le leggi vigenti. Devono essere restituite al servizio di garanzia locale agente/stockista.

A



BG

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

SL

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči nepravilno delovanje ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik ne odgovarjata za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

Общи инструкции за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! ПРОЧЕТЕТЕ И РАЗБЕРЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ.

Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване на хора.

Работна зона

1. Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Затрупаните и тъмни места са предпоставка за инциденти.
2. Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти създават искри, които могат да запалите праха или изпаренията.
3. Пазете децата и страничните лица настрана, докато работите с електроинструмента. Отвличането на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

(Следното се отнася само за инструменти с отделен акумулаторен блок)

Акумулаторният инструмент с вградени батерии или отделен комплект батерии трябва да се зарежда само с определеното за батерията зарядно устройство. Зарядното устройство, което може да е подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип батерия.

Лична безопасност

1. Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозно нараняване на хора.
2. Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Не носете дълга коса. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
3. Избягвайте случайното стартиране. Уверете се, че превключвателят е в заключено или изключено положение, преди да поставите пакета с батерии. Пренасянето на инструменти с пръст върху превключвателя приканва аварии.
4. Не прекалявайте. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Правилната стойка и баланс позволяват по-добър контрол на инструмента в неочаквани ситуации.
5. Използвайте оборудване за безопасност. Винаги носете предпазни средства за слуха и очите, маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка трябва да се използва при подходящи условия.

Използване и грижа за електроинструменти

1. Използвайте скоби или други практични начини за закрепване и поддържане на обработвания детайл върху стабилна платформа. Придържането на обработвания детайл с ръка или срещу тялото е нестабилно и може да доведе до загуба на контрол.
2. Не насилвайте инструмента. Използвайте правилния инструмент за вашето приложение. Правилният инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е предназначен.
3. Не използвайте инструмента, ако превключвателят не го включва или изключва. Инструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
4. Съхранявайте неработещите инструменти на място, недостъпно за деца и други необучени лица. Инструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
5. Поддържайте инструментите внимателно. Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните инструменти с остър режещ ръб е по-малко вероятно да се заклеят и са по-лесни за контрол.
6. Проверявайте за неправилно подреждане или обвързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на инструмента. Ако е повреден, преди да го използвате, извършете сервизно обслужване на инструмента. много злополуки са причинени от лошо поддържани инструменти.
7. Използвайте само аксесоарите, които са доставени с вашия модел. Други аксесоари, които може да не са подходящи за този инструмент и могат да създадат риск от нараняване при използването им.

Препоръчителна и правилна употреба

Този електроинструмент е предназначен само за домашна и лека търговска употреба. Всяко друго приложение се счита за неправилна употреба. Този електроинструмент трябва да се използва само в комбинация с препоръчаните от производителя оригинални акумулаторна батерия и зарядно устройство Bormann.

Специфични за устройството инструкции за безопасност

1. Дръжте инструмента за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която режещият инструмент може да се допре до скрити кабели. Контактът с проводник под напрежение също ще направи откритите метални части на инструмента "под напрежение" и ще доведе до токов удар за оператора.
2. Пазете ръцете си от движещите се части.
3. Не докосвайте движещи се части, Оставете аксесоарите на електроинструмента (накрайници, остриета и др.) да изстинат, преди да ги докоснете. Те могат да станат изключително горещи по време на работа и да изгорят кожата ви.
4. Винаги носете предпазни очила, когато работите с електрически инструменти. Носете маска за лице, когато средата е запрашена.

Описание на основните части (снимка А)

1	Битове за отвертка	5	Батерия
2	Безключов патронник	6	Работна светлина
3	Пръстен за избор на въртящ момент	7	Превключвател на посоката на въртене
4	Селектор на предавките	8	Превключвател за включване/изключване

Технически данни

Напрежение:	20V (Li-Ion)
Тип на двигателя:	Безчетков двигател (brushless)
Настройка на въртящия момент:	24
Настройка на функцията:	3
Честота на ударите:	0-7500 / 0-30000 удари/минута
Максимален въртящ момент:	65Nm
Включва:	2x 2.0Ah Li-ion батерии, 1x 2.4A зарядно устройство, 6x 25 mm накрайници за винтоверти, 6x HSS свредла, 1x конектор в калъф за аксесоари

Инструкции за експлоатация



Преди работа

→ Монтиране и демониране на батерията

Плъзнете батерията в дръжката, докато се захване. За да извадите батерията, задръжте натиснат бутон за освобождаване на батерията (A) и издърпайте батерията от дръжката.



Проверка на състоянието на батерията

За да проверите нивото на зареждане, натиснете бутон за индикация на нивото на зареждане на батерията.

Нивото на зареждане се представя от три светодиода

Когато батерията е напълно заредена, светват и трите светодиода.

LED индикатор за състоянието на батерията	Капацитет
3x LED	> 70%
2x LED	< 70%
1x LED	< 50% (Заредете батерията!)

Започване на работа

→ Поставяне на батерията

Използвайте само оригинални литиево-йонни батерии с напрежението, посочено на табелката на вашия електроинструмент. Използването на други батерии може да доведе до наранявания и да създаде опасност от пожар.

Настройте превключвателя за посоката на въртене 7 в средно положение, за да избегнете неволно стартиране. Поставете заредената батерия 5 на съответното място на машината.

Обръщане на посоката на въртене

Превключвателят за посоката на въртене 7 се използва за обръщане на посоката на въртене на машината. Това обаче не е възможно при задействан превключвател за включване/изключване 8. Дясно въртене: За пробиване и забиване на винтове натиснете превключвателя за посоката на въртене 7 наляво до упор.



Настройка на въртящия момент / Настройка на режима на работа

→ Избор на предавка, механична

Задействайте превключвателя на предавките 4 само когато машината е в покой.

Със селектора на предавките 4 могат да се изберат два диапазона на скоростта.



Нисък диапазон на скоростта; за задвижване на винтове или работа с голям диаметър на пробиване.



Високоскоростен диапазон; за работа с малък диаметър на пробиване. Ако селекторът на предавките 4 не може да бъде напълно задействан, завъртете леко задвижващия шпиндел със свредлото, като завъртите патронника на свредлото.

Включване и изключване

За да стартирате машината, натиснете превключвателя за включване/изключване 8 и го задръжте натиснат.

Светлината 6 светва, когато превключвателят за включване/изключване 8 е леко или напълно натиснат, и позволява осветяване на работната зона при лоши условия на осветление. За да изключите машината, освободете превключвателя за включване/изключване 8.

Зареждане на батерията

Когато батерията напуска фабриката, тя е леко заредена. Батерията трябва да бъде напълно заредена, преди инструментът да бъде използван за първи път. Зарядното устройство е оборудвано с индикатор за зареждане. По време на зареждането индикаторната лампа свети в червено. След приключване на зареждането индикаторът става зелен.



Плъзнете батерията върху зарядното устройство

Свържете зарядното устройство към подходящ електрически контакт. Червената светлина за зареждане светва.

По време на зареждането зарядното устройство може да се загрее и леко да бръмчи. Това е нормално и не означава повреда.



След около час индикаторът за зареждане светва в зелено, за да покаже, че зареждането е приключило. Извадете батерията от зарядното устройство.

След зареждане изключете зарядното устройство от електрическата мрежа.

LED работно осветление

Шофьорът е оборудван с LED работно осветление, което улеснява работата в труднодостъпни, тъмни места.

Поддръжка

Редовната проверка и почистване намаляват необходимостта от операции по поддръжка и поддържат инструмента в добро работно състояние. По време на работа с инструмента двигателят трябва да се проветрява добре. Избягвайте да блокирате въздухозаборниците и редовно прахосмукирайте вентилационните отвори.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изваждайте акумулаторната батерия от устройството преди всяка работа.

- Заменяйте всички повредени или износени части, за да сте сигурни, че електроинструментът е винаги готов за безопасна работа.
- Почистете с четка вентилационните слотове и отвори.
- НЕ използвайте разтворители или почистващи препарати, съдържащи химикали, които могат да повредят пластмасовите части. Почистете корпуса с кърпа.
- Винаги съхранявайте вентилатора за листа на сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца.
- Съхранявайте и зареждайте акумулаторните си батерии на хладно място. Температури над или под нормалната стайна температура скъсяват живота на акумулаторните батерии.
- Не съхранявайте акумулаторни батерии, когато са разредени. Изчакайте, докато акумулаторната батерия се охлади, и я заредете напълно.
- Акумулаторните батерии постепенно губят своя заряд. Колкото по-висока е температурата, толкова по-бързо губят заряда си. За по-дълъг период на съхранение презареждайте акумулаторната батерия на всеки един или два месеца. Това ще удължи живота на акумулаторната батерия.

Обработка и съхранение

Трябва да се внимава при работа с този продукт.

Изпускането на този електроинструмент може да се отрази на точността му и да доведе до нараняване на хора. Този продукт не е играчка и трябва да се спазва. Условието на околната среда могат да окажат вредно въздействие върху този продукт, ако се пренебрегват.

Излагането на влажен въздух може постепенно да доведе до корозия на компонентите.

Ако продуктът не е защитен от прах и замърсявания, компонентите ще се запушат.

Ако машината не се почиства и поддържа правилно или редовно, тя няма да работи по най-добрия начин.

Изхвърляне

В края на експлоатационния период на машината или когато тя вече не може да бъде ремонтирана, се уверете, че тя е изхвърлена в съответствие с националните разпоредби.

- Свържете се с местните власти, за да получите информация за схемите за събиране във вашия район. При всички обстоятелства:

- Не изхвърляйте електроинструментите заедно с битовите отпадъци.
- Не изгаряйте.
- Не изхвърляйте като несортирани битови отпадъци. Внимание!
- Не поставяйте батериите в огън и не ги повреждайте; клетките могат да се спукат или да отделят токсични материали.
- Не свързвайте клетките нахъсо, може да предизвикате изгаряния.
- Преди бракуването на уреда акумулаторната батерия трябва да се извади от него.
- Батерийният пакет трябва да се изхвърли безопасно.
- Не повреждайте батериите; ще се освободи корозивен електролит.
- Не изхвърляйте батерии или клетки в заредено състояние.

Батериите с изтекъл срок на годност трябва да се рециклират/изхвърлят в съответствие със съответните разпоредби или законодателство. Те трябва да бъдат върнати в местната гаранционна служба агент/търговец.

Splošna varnostna navodila



OPOZORILO! PREBERITE IN RAZUMITE VSA NAVODILA.

Če ne upoštevate vseh spodaj navedenih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih telesnih poškodb.

Delovno območje

1. Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. Zapleteni in temni prostori spodbujajo nesreče.
2. Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot so vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgati prah ali hlapce.
3. Med delovanjem električnega orodja se izogibajte otrokom in mimoidočim. Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

Električna varnost

(Naslednje velja samo za orodja z ločenim baterijskim paketom)

Akumulatorsko orodje z vgrajenimi baterijami ali ločenim paketom baterij je treba polniti samo s polnilnikom, ki je določen za to baterijo. Polnilec, ki je morda primeren za eno vrsto baterije, lahko pri uporabi z drugo vrsto baterije povzroči nevarnost požara.

Osebnostna varnost

1. Pri delu z električnim orodjem bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in uporabljajte zdravo pamet. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med upravljanjem električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
2. Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Ne nosite dolgih las. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
3. Izogibajte se nenamernemu zagonu. Preden vstavite paket baterij, se prepričajte, da je stikalo v zaklenjenem ali izklopljenem položaju. Prenašanje orodja s prstom na stikalo vabi nesreče.
4. Ne pretiravajte. Vedno imejte pravilno podlago in ravnotežje. Pravilno stojišče in ravnotežje omogočata boljši nadzor nad orodjem v nepričakovanih situacijah.
5. Uporabljajte varnostno opremo. Vedno uporabljajte zaščito sluha in oči, masko proti prahu, nedrsečo varnostno obutev, trdo kapo, ki jo je treba uporabljati v ustreznih pogojih.

Uporaba in oskrba električnega orodja

1. Uporabite objemke ali druge praktične načine za pritrditev in podporo obdelovanca na stabilno podlago. Držanje obdelovanca z roko ali ob telesu je nestabilno in lahko povzroči izgubo nadzora.
2. Orodja ne pritiskajte na silo. Uporabite pravilno orodje za uporabo. Pravilno orodje bo delo opravilo bolje in varneje s hitrostjo, za katero je zasnovano.
3. Ne uporabljajte orodja, če ga stikalo ne vklopi ali izklopi. Orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
4. Orodje v mirovanju shranjujte zunaj dosega otrok in drugih nepoučenih oseb. Orodje je v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarno.
5. Orodja skrbno vzdržujte. Rezalna orodja naj bodo ostrá in čista. Pravilno vzdrževana orodja z ostrim rezalnim robom se redkeje zataknejo in jih je lažje nadzor.
6. Preverite, ali so gibljivi deli nepravilno poravnani ali vezani, ali so deli zlomljeni in ali obstajajo druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na delovanje orodja. Če je orodje poškodovano, ga pred uporabo dajte servisirati. veliko nesreč je posledica slabo vzdrževanega orodja.
7. Uporabljajte samo dodatno opremo, ki je priložena vašemu modelu. Drugi dodatki, ki morda niso primerni za to orodje in lahko pri uporabi povzročijo nevarnost poškodb.

Priporočena in pravilna uporaba

To električno orodje je namenjeno samo za domačo in lažjo komercialno uporabo. Vsaka druga uporaba se šteje za zlorabo. To električno orodje se sme uporabljati samo v kombinaciji s priporočeno originalno baterijo in polnilnikom Bormann, ki ju je priporočil proizvajalec.

Varnostna navodila za posamezno napravo

1. Pri delu, pri katerem se lahko rezalno orodje dotakne skrite napeljave, držite orodje za izolirane oprijemalne površine. Ob stiku z žico pod napetostjo bodo pod napetostjo tudi izpostavljeni kovinski deli orodja, kar bo povzročilo udarec za upravljalca.
2. Ne približujte rok gibljivim delom.
3. Ne dotikajte se premikajočih se delov. Preden se dotaknete pribora električnega orodja (bitov, rezil itd.), počakajte, da se ohladi. Med uporabo se lahko zelo segreje in opeče vašo kožo.
4. Pri delu z električnim orodjem vedno nosite zaščitna očala. Kadar je okolje prašno, nosite obrazno masko.

Opis glavnih delov (slika A)

1	Bit vijačnika	5	Baterija
2	vpenjalno držalo brez ključa	6	Delovna luč
3	Obroč za izbiro navora	7	Stikalo smeri vrtenja
4	Izbirnik prestav	8	Stikalo za vklop/izklop

Tehnični podatki

Napetost:	20V (Li-Ion)
Vrsta motorja:	Brezkrtalni motor (brushless)
Nastavitev navora:	24
Nastavitev funkcije:	3
Število udarcev:	0-7500 / 0-30000 udarci/minuto
Največji navor:	65Nm
Vključuje:	2x 2,0Ah Li-Ion baterije, 1x 2,4A polnilec, 6x 25 mm vijačni nastavki, 6x HSS vrtni nastavki, 1x priključek v ohišju za dodatke

Navodila za uporabo

**Pred začetkom delovanja**

→ Namestitev in odstranitev baterije

Potisnite baterijo v ročaj, dokler se ne zaskoči. Če želite odstraniti baterijo, pridržite gumb za sprostitve baterije (A) in jo izvlecite iz ročaja.

**Preverjanje stanja baterije**

Če želite preveriti stopnjo napolnjenosti baterije, pritisnite gumb indikatorja stopnje napolnjenosti baterije. Stopnjo napolnjenosti prikazujejo tri diode LED.

Ko je baterija popolnoma napolnjena, zasvetijo vse tri diode LED.

LED indikator stanja baterije	Zmogljivost
3x LED	> 70%
2x LED	< 70%
1x LED	< 50% (napolnite baterijo!)

Začetek delovanja

→ Vstavljanje baterije

Uporabljajte samo originalne litij-ionske baterije z napetostjo, navedeno na napisni ploščici električnega orodja. Uporaba drugih baterij lahko privede do poškodb in predstavlja nevarnost požara.

Stikalo za smer vrtenja 7 nastavite v sredinski položaj, da se izognete nenamernemu zagonu. Polnjeno baterijo 5 vstavite na ustrezno mesto naprave.

Obračanje smeri vrtenja

Stikalo za smer vrtenja 7 se uporablja za spreminjanje smeri vrtenja stroja. Vendar to ni mogoče, če je stikalo za vklop/izklop 8 vklopljeno. Desno vrtenje:

Pri vrtnju in vijačenju vijakov potisnite stikalo za smer vrtenja 7 v levo do konca.

**Nastavitev navora / Nastavitev načina delovanja**

→ Izbor zobnikov, mehanski

Prestavno ročico 4 sprožite le, ko stroj miruje.

Z izbirnikom prestav 4 lahko vnaprej izberete dve območji hitrosti.



Nizko območje hitrosti; za pogon vijakov ali delo z velik premer vrtnja.



Visoko območje hitrosti; za delo z majhnim premerom vrtnja.

Če menjalnika 4 ni mogoče popolnoma vključiti, z vrtenjem vpenjalne glave rahlo zavrtite pogonsko vreteno s svodom.

Vklop in izklop

Za zagon stroja pritisnite stikalo za vklop/izklop 8 in ga držite pritisnjeno.

Lučka 6 se prižge, ko je stikalo za vklop/izklop 8 rahlo ali popolnoma pritisnjeno, in omogoča osvetlitev delovnega območja, kadar so svetlobne razmere slabe.

Če želite stroj izklopiti, sprostite stikalo za vklop/izklop 8

Polnjenje baterije

Ko baterija zapusti tovarno, je le rahlo napolnjena. Pred prvo uporabo orodja mora biti baterija popolnoma napolnjena.

Polnilec je opremljen z indikatorjem polnjenja. Med polnjenjem indikatorna lučka sveti rdeče. Po končanem polnjenju se lučka obarva zeleno.



Baterijo potisnite na polnilnik.

Polnilec priključite v ustrezno glavno vtičnico. Prižge se rdeča lučka za polnjenje.

Polnilec se lahko med polnjenjem segreje in rahlo šumi. To je normalno in ne pomeni napake.



Po približno eni uri se indikator polnjenja obarva zeleno, kar pomeni, da je polnjenje končano. Odstranite baterijo iz polnilnika.

Po polnjenju odklopite polnilnik iz glavne vtičnice.

Delovna svetilka LED

Voznik je opremljen z delovno svetilko LED, ki olajša delo v nedostopnih, temnih krajih.

Vzdrževanje

Redno pregledovanje in čiščenje zmanjšuje potrebo po vzdrževanju in ohranja orodje v dobrem delovnem stanju. Motor mora biti med delovanjem orodja dobro prezračen. Izogibajte se blokiranju dovodov zraka in redno sesajte prezračevalne reže.

OPOZORILO: Pred vsakim delom vedno odstranite akumulatorsko baterijo iz naprave.

- Zamenjajte vse poškodovane ali obrabljene dele, da bo električno orodje vedno pripravljeno za varno delovanje.
- Prezračevalne reže in odprtine očistite s krtačo.
- NE uporabljajte topil ali čistil, ki vsebujejo kemikalije, ki bi lahko poškodovale plastične dele. Ohišje obrišite s krpo.
- Pihalnik listja vedno shranjujte na suhem in nezamrznjenem mestu, nedosegljivem otrokom.
- Akumulatorske baterije shranjujte in polnite na hladnem mestu. Temperature, ki so višje ali nižje od običajne sobne temperature, skrajšajo življenjsko dobo baterij, ki jih je mogoče polniti.
- Akumulatorskih baterij ne shranjujte izpraznjenih. Počakajte, da se akumulatorska baterija ohladi, in jo popolnoma napolnite.
- Polnilne baterije postopoma izgubljajo polnjenje. Višja kot je temperatura, hitreje izgubljajo polnjenje. Pri daljšem skladiščenju akumulatorsko baterijo napolnite vsak mesec ali dva. Tako boste podaljšali življenjsko dobo akumulatorske baterije.

Ravnanje in skladiščenje

Pri ravnanju s tem izdelkom morate biti previdni.

Padec električnega orodja lahko vpliva na njegovo natančnost in lahko povzroči tudi telesne poškodbe. Ta izdelek ni igrača in ga je treba spoštovati. Okoljski pogoji lahko ob zanemarjanju škodljivo vplivajo na ta izdelek.

Izpostavljenost vlažnemu zraku lahko povzroči postopno korozijo sestavnih delov.

Če izdelek ni zaščiten pred prahom in nečistočami, se komponente zamašijo.

Če stroj ni pravilno ali redno čiščen in vzdrževan, ne bo deloval najbolje.

Odstranjevanje

Po koncu življenjske dobe stroja ali ko ga ni več mogoče popraviti, poskrbite, da bo odstranjen v skladu z nacionalnimi predpisi.

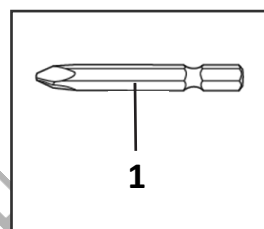
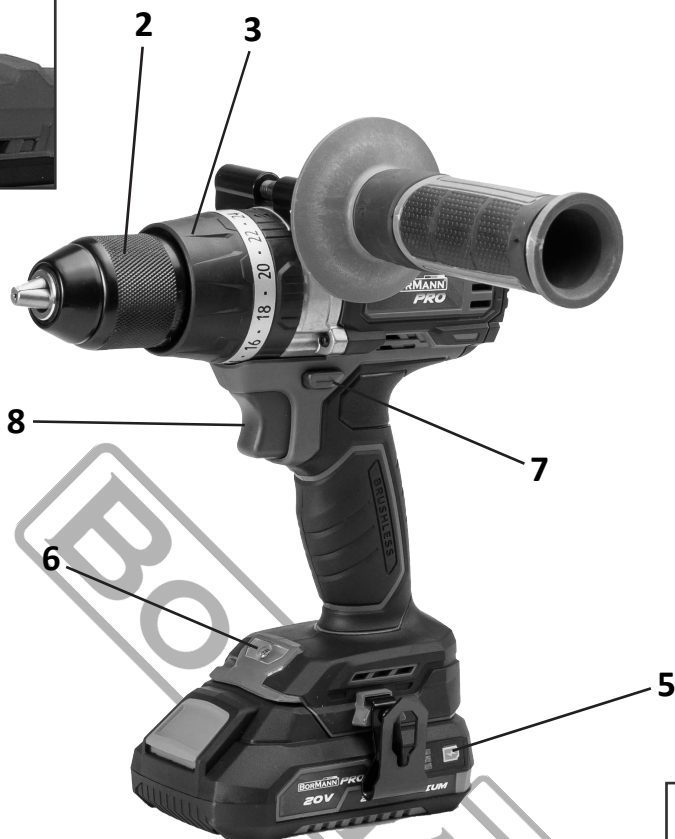
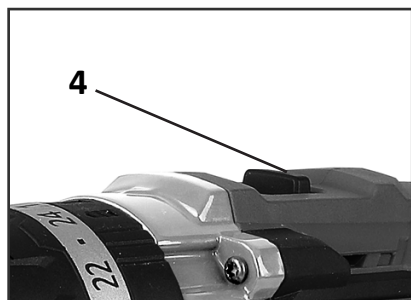
- Za podrobnosti o sistemih zbiranja na vašem območju se obrnite na lokalne oblasti.

V vseh okoliščinah:

- Električnih orodij ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki.
- Ne sežigajte.
- Ne odlagajte kot nesortirane komunalne odpadke. Opozorilo!
- Baterijskega paketa ne postavljajte v ogenj ali ga poškodujte; celice lahko počijo ali sproščajo strupene snovi.
- Ne izvajajte kratkega stika celic, lahko povzroči opekline.
- Baterijski vložek je treba pred izločitvijo odstraniti iz naprave.
- Baterijski paket je treba varno odstraniti.
- Ne poškodujte baterij; sprosti se jedek elektrolit.
- Ne odlagajte baterij ali celic v napolnjenem stanju.

Baterije s pretečenim rokom uporabe je treba reciklirati/odstraniti v skladu z ustreznimi predpisi ali zakonodajo. Vrniti jih je treba v lokalno garancijsko službo zastopnik/skladiščnik.

A



RO

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defectiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

HR

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

Instrucțiuni generale de siguranță



ATENȚIE! CITIȚI ȘI ÎNȚELEGEȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Zona de lucru

1. Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele dezordonate și întunecate favorizează accidentele.
2. Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile. Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde prafului sau a vaporilor.
3. Țineți copiii și persoanele aflate în preajmă la distanță în timp ce folosiți o unealtă electrică. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

Siguranța electrică

(Următoarele se aplică numai la uneltele cu un acumulator separat)

O unealtă cu baterii cu baterii integrate sau cu un pachet de baterii separat trebuie reîncărcată numai cu încărcătorul specificat pentru baterie. Un încărcător care poate fi potrivit pentru un tip de acumulator poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt acumulator.

Siguranța personală

1. Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce folosiți uneltele electrice poate duce la vătămări corporale grave.
2. Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Nu purtați părul lung. Țineți-vă părul, hainele și mânușile la distanță de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
3. Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția blocat sau oprit înainte de a introduce acumulatorul. Transportul uneltelor cu degetul pe întrerupător invită accidente.
4. Nu exagerați. Păstrați în permanență echilibrul și poziția corectă a picioarelor. Poziția corectă a picioarelor și echilibrul permit un control mai bun al sculei în situații neprevăzute.
5. Utilizați echipamentul de siguranță. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi și auz, mască de protecție împotriva prafului, pantofi de siguranță antiderapați, cască de protecție trebuie folosită în condiții adecvate.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

1. Folosiți cleme sau alte metode practice pentru a fixa și susține piesa de lucru pe o platformă stabilă. Ținerea piesei de lucru cu mâna sau pe corp este instabilă și poate duce la pierderea controlului.
2. Nu forțați scula. Utilizați unealta corectă pentru aplicația dumneavoastră. Unealta corectă va face treaba mai bine și mai sigur, la viteza pentru care a fost proiectată.
3. Nu utilizați unealta dacă întrerupătorul nu o pornește sau o oprește. O unealtă care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.
4. Depozitați uneltele nefolositoare la îndemâna copiilor și a altor persoane neinstruite. Uneltele sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
5. Întrețineți instrumentele cu grijă. Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele întreținute corespunzător, cu muchia de tăiere ascuțită, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de control.
6. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealiniat sau blocate, dacă piesele sunt rupte și orice altă condiție care poate afecta funcționarea sculei. Dacă este deteriorată, efectuați reparația sculei înainte de a o utiliza. Multe accidente sunt cauzate de scule prost întreținute.
7. Folosiți numai accesoriile furnizate cu modelul dumneavoastră. Alte accesorii care pot să nu fie adecvate pentru acest instrument și pot crea un risc de rănire atunci când sunt utilizate.

Utilizarea recomandată și adecvată

Această unealtă electrică este destinată exclusiv uzului casnic și comercial ușor. Orice altă aplicație este considerată utilizare necorespunzătoare. Această unealtă electrică trebuie să fie utilizată numai în combinație cu bateria și încărcătorul Bormann originale recomandate de producător.

Instrucțiuni de siguranță specifice dispozitivului

1. Țineți scula de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care scula de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse. Contactul cu un fir "sub tensiune" va face, de asemenea, ca părțile metalice expuse ale sculei să fie "sub tensiune" și să șocheze operatorul.
2. Țineți mâinile departe de piesele în mișcare.
3. Nu atingeți piesele în mișcare, lăsați accesoriile sculei electrice (burghiu și lame etc.) să se răcească înainte de a le atinge, acestea pot deveni extrem de fierbinți în timpul utilizării și vă pot arde pielea.
4. Purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când folosiți scule electrice. Purtați o mască pentru față atunci când mediul este prăfuit.

Descrierea părților principale (imaginea A)

1	Burghiu de șurubelniță	5	Baterie
2	Mandrină fără cheie	6	Lumină de lucru
3	Inel de selecție a cuplului	7	Comutator de direcție de rotație
4	Selector de viteze	8	Comutator pornit/oprit

Date tehnice

Tensiune:	20V (Li-Ion)
Tipul de motor:	Motor fără perii (brushless)
Setarea cuplului de torsiune:	24
Setarea funcției:	3
Număr de percuții:	0-7500 / 0-30000 percuții/minut
Cuplu maxim:	65Nm
Include:	2x baterii Li-Ion 2.0Ah, 1x încărcător 2.4A, 6x biți de șurubelniță de 25 mm, 6x biți de foraj HSS, 1x conector în carcasa pentru accesorii

Instrucțiuni de utilizare



Înainte de operare

→ Montarea și scoaterea bateriei

Glisați bateria în mâner până când aceasta se fixează. Pentru a scoate bateria, țineți apăsat butonul de eliberare a bateriei (A) și trageți bateria din mâner.



Verificarea stării bateriei

Pentru a verifica nivelul de încărcare, apăsați butonul indicator al nivelului de încărcare al bateriei.

Nivelul de încărcare este reprezentat de trei LED-uri.

Când bateria este complet încărcată, toate cele trei LED-uri se aprind.

Indicator LED de stare a bateriei	Capacitate
3x LED	> 70%
2x LED	< 70%
1x LED	< 50% (încărcați bateria!)

Operațiunea de pornire

→ Inserarea bateriei

Utilizați numai baterii litu-ion originale cu tensiunea indicată pe plăcuța de identificare a sculei electrice. Utilizarea altor baterii poate duce la rănire și prezintă pericol de incendiu.

Reglați comutatorul de direcție de rotație 7 în poziția centrală pentru a evita pornirea neintenționată. Introduceți bateria încărcată 5 în locul corespunzător a mașinii.

Inversarea direcției de rotație

Comutatorul de direcție de rotație 7 este utilizat pentru a inversa direcția de rotație a mașinii. Cu toate acestea, acest lucru nu este posibil dacă comutatorul de pornire/oprire 8 este acționat. Rotire spre dreapta: Pentru găurirea și înfigerea șuruburilor, împingeți comutatorul de direcție de rotație 7 spre stânga până la oprire.



Setarea cuplului / Setarea modului de funcționare

→ Selecția mecanică a angrenajului, mecanică

Acționați selectorul de viteze 4 numai atunci când mașina se află în staționare. Cu ajutorul selectorului de viteze 4 pot fi preselectate două intervale de viteză.



Gamă de viteză redusă; pentru acționarea șuruburilor sau lucrul cu diametru mare de găurire.



Gamă de viteză mare; pentru lucrul cu diametrul de găurire mic. Dacă selectorul de viteze 4 nu poate fi angrenat complet, rotiți ușor axul de acționare cu burghiul prin răsucirea mandrinei.

Pornirea și oprirea

Pentru a porni aparatul, apăsați comutatorul de pornire/oprire 8 și mențineți-l apăsat.

Lumina 6 se aprinde atunci când comutatorul de pornire/oprire 8 este ușor sau complet apăsat și permite iluminarea zonei de lucru atunci când condițiile de iluminare sunt proaste. Pentru a opri mașina, eliberați comutatorul Pornit/Oprit 8

Încărcarea bateriei

Bateria este doar ușor încărcată atunci când părăsește fabrica. Bateria trebuie să fie încărcată complet înainte ca unealta să fie utilizată pentru prima dată. Încărcătorul este echipat cu o lampă indicatoare de încărcare. În timpul încărcării, indicatorul luminos se va aprinde în roșu. După finalizarea încărcării, lumina devine verde.



Glisați bateria pe încărcător

Conectați încărcătorul la o priză principală adecvată. Lumina roșie de încărcare se aprinde.

Este posibil ca încărcătorul să se încălzească și să bâzâie ușor în timpul încărcării. Acest lucru este normal și nu indică o defecțiune.



După aproximativ o oră, indicatorul luminos de încărcare devine verde pentru a indica faptul că încărcarea este finalizată. Scoateți bateria din încărcător.

Deconectați încărcătorul de la priză principală după încărcare.

Lampă de lucru cu LED-uri

Șoferul este echipat cu o lampă de lucru cu LED care facilitează lucrul în locuri inaccesibile și întunecate.

Întreținere

Inspecția și curățarea regulată reduc necesitatea operațiunilor de întreținere și vă vor menține scula în stare bună de funcționare. Motorul trebuie să fie ventilat în mod corect în timpul funcționării sculei. Evitați să blocați intrările de aer și aspirați regulat fantele de ventilație.

AVERTISMENT: Scoateți întotdeauna bateria reîncărcabilă din dispozitiv înainte de orice lucrare.

- Înlocuiți toate piesele deteriorate sau uzate pentru a vă asigura că scula electrică este întotdeauna pregătită pentru o funcționare sigură.
- Curățați fantele și deschiderile de ventilație cu o perie.
- NU utilizați solvenți sau agenți de curățare care conțin substanțe chimice care ar putea deteriora părțile din plastic. Ștergeți carcasa cu o cârpă.
- Depozitați întotdeauna suflanta de frunze într-un loc uscat, ferit de îngheț, departe de accesul copiilor.
- Depozitați și încărcați bateriile reîncărcabile într-un loc răcoros. Temperaturile mai mari sau mai mici decât temperatura normală a camerei reduc durata de viață a bateriilor reîncărcabile.
- Nu depozitați bateriile reîncărcabile atunci când sunt descărcate. Așteptați până când bateria reîncărcabilă s-a răcit și încărcați-o complet.
- Bateriile reîncărcabile își pierd treptat încărcătura. Cu cât temperatura este mai ridicată, cu atât mai repede își pierd încărcătura. Pentru perioade de depozitare mai lungi, reîncărcați bateria reîncărcabilă la fiecare una sau două luni. Acest lucru va prelungi durata de viață a bateriei reîncărcabile.

Manipulare și depozitare

Trebuie să aveți grijă la manipularea acestui produs.

Dacă scăpați această unealtă electrică, aceasta ar putea avea un efect asupra preciziei sale și ar putea provoca, de asemenea, vătămări corporale. Acest produs nu este o jucărie și trebuie respectat. Condițiile de mediu pot avea un efect dăunător asupra acestui produs dacă este neglijat.

Expunerea la aer umed poate coroda treptat componentele.

Dacă produsul nu este protejat de praf și resturi, componentele se vor bloca.

Dacă nu este curățat și întreținut în mod corect sau regulat, aparatul nu va funcționa la capacitate maximă.

Eliminare

La sfârșitul duratei de viață a mașinii sau atunci când aceasta nu mai poate fi reparată, asigurați-vă că este eliminată în conformitate cu reglementările naționale.

- Contactați autoritatea locală pentru detalii despre sistemele de colectare din zona dumneavoastră. În orice situație:

- Nu aruncați uneltele electrice împreună cu deșeurile menajere.
- Nu incinerati.
- Nu eliminați ca deșeuri municipale nesortate.

Atenție!

- Nu puneți bateria în foc sau mutilați-o; celulele pot exploda sau elibera materiale toxice.
- Nu scurtcircuitați celulele, poate provoca arsuri.
- Pachetul de baterii trebuie să fie scos din aparat înainte de a fi casat.
- Pachetul de baterii trebuie eliminat în condiții de siguranță.
- Nu mutilați bateriile; se va elibera electrolit coroziv.
- Nu aruncați bateriile sau celulele în stare încărcată.

Bateriile expirate trebuie reciclate/eliminate în conformitate cu reglementările sau legislația corespunzătoare. Acestea trebuie returnate la service-ul local de garanție agent/stoker.

Opće sigurnosne upute



UPOZORENJE! PROČITAJTE I SHVATITE SVE UPUTE.

Nepridržavanje dolje navedenih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i /ili teških tjelesnih ozljeda.

Radno područje

- Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Pretrpana i tamna područja pozivaju na nesreće.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Držite djecu i promatrače podalje dok upravljate električnim alatom. Distrakcije mogu uzrokovati gubitak kontrole.

Električna sigurnost

(Sljedeće se odnosi samo na alate s odvojenim baterijskim paketom)

Alat na baterije s integralnim baterijama ili zasebna baterija mora se puniti samo s navedenim punjačem za bateriju. Punjač koji može biti prikladan za jednu vrstu baterije može stvoriti opasnost od požara kada se koristi s drugom baterijom.

Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri radu s električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada električnih alata može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.
- Pravilno se odjenite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Sadrže dugu kosu. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretnim dijelovima.
- Izbjegavajte slučajno pokretanje. Prije umetanja pakiranja tijesta provjerite je li prekidač u zaključanom ili isključenom položaju. Nošenje alata s prstom na prekidaču poziva na nesreće.
- Nemojte pretjerivati. Držite pravilno uporište i ravnotežu u svakom trenutku. Pravilno uporište i ravnoteža omogućuju bolju kontrolu alata u neočekivanim situacijama.
- Koristite sigurnosnu opremu. Uvijek nosite zaštitu sluha i oči, masku za prašinu, zaštitne cipele koje ne proklizavaju, tvrdi šešir mora se koristiti u odgovarajućim uvjetima.

Korištenje i njega električnih alata

- Koristite stezaljke ili druge praktične načine za pričvršćivanje i podupiranje radnog komada na stabilnu platformu. Držanje radnog komada rukom ili uz tijelo je nestabilno i može dovesti do gubitka kontrole.
- Ne forsirajte alat. Koristite ispravan alat za svoju aplikaciju. Ispravan alat obaviti će posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.
- Ne koristite alat ako ga prekidač ne isključuje. Alat kojim se ne može upravljati prekidačem opasan je i mora se popraviti.
- Čuvajte neaktivne alate izvan dohvata djece i drugih neobučenih osoba. Alati su opasni u rukama neobučenih korisnika.
- Pažljivo održavajte alate. Držite alate za rezanje ostrim i čistim. Pravilno održavani alati s ostrim reznim rubom imaju manju vjerojatnost da će se vezati i lakše ih je kontrolirati.
- Provjerite neusklađenost ili vezanje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad alata. Ako je oštećen, servisirajte alat prije upotrebe. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim alatima.
- Koristite samo pribor koji se isporučuje s vašim modelom. Ostali dodaci koji možda nisu prikladni za ovaj alat i mogu uzrokovati opasnost od ozljeda pri uporabi.

Preporučena i pravilna uporaba

Ovaj električni alat namijenjen je samo za kućnu i laganu komercijalnu uporabu. Bilo koja druga aplikacija smatra se zlouporabom. Ovaj električni alat treba raditi samo u kombinaciji s preporučenim od strane proizvođača originalne Bormann baterije i punjača.

Sigurnosne upute specifične za uređaj

- Držite alat izoliranim površinama za hvatanje prilikom izvođenja postupka u kojem alat za rezanje može dodirnuti skriveno ožičenje. Kontakt s "živom" žicom također će učiniti izložene metalne dijelove alata "živima" i šokirati operatera.
- Držite ruke podalje od pokretnih dijelova.
- Ne dodirujte pokretne dijelove. Ostavite pribor za električni alat (bit i oštrice itd.) da se ohladi prije nego što ih dodirnete. Mogu postati izuzetno vrući tijekom uporabe i mogu spaliti vašu kožu.
- Prilikom rada električnih alata uvijek nosite zaštitne naočale. Nosite masku za lice kada je okolina prašnjava.

Opis glavnih dijelova (slika A)

1	Odvijač bit	5	Baterija
2	Stezna glava bez ključa	6	Radno svjetlo
3	Prsten za odabir zakretnog momenta	7	Prekidač smjera rotacije
4	Birač zupčanika	8	Prekidač za uključivanje/isključivanje

Tehnički podaci

Napon:	20 V (Li-Ion)
Tip motora:	Motor bez četkica (brushless)
Postavka zakretnog momenta:	24
Postavka funkcije:	3
Broj udaraca:	0-7500 / 0-30000 udarci/minuta
Maksimalni okretni moment:	65Nm
Uključuje:	2x 2.0Ah Li-ion baterije, 1x 2.4A punjač, 6x 25 mm odvijača, 6x HSS svrdla, 1x konektor u kutiji za pribor

Upute za uporabu



Prije operacije

→ Ugradnja i uklanjanje baterije

Gurnite bateriju u ručku dok se ne uključi. Da biste uklonili bateriju, držite pritisnutu tipku za otpuštanje baterije (A) i izvucite bateriju iz ručke.



Provjera stanja baterije

Da biste provjerili razinu napunjenosti, pritisnite gumb indikatora razine napunjenosti baterije.

Razina napunjenosti predstavljena je s tri LED diode.

Kada je baterija potpuno napunjena, svijetle sve tri LED diode.

LED indikator stanja baterije	Kapacitet
3x LED	> 70%
2x LED	< 70%
1x LED	< 50% (Napunite bateriju!)

Pokretanje operacije

→ Umetanje baterije

Koristite samo originalne litij-ionske baterije s naponom navedenim na natpisnoj pločici vašeg električnog alata. Korištenje drugih baterija može dovesti do ozljeda i predstavljati opasnost od požara.

Postavite prekidač smjera rotacije 7 u središnji položaj kako biste izbjegli nenamjerno pokretanje. Umetnite napunjenu bateriju 5 na odgovarajuće mjesto stroja.

Preokretanje smjera rotacije

Prekidač smjera rotacije 7 koristi se za preokretanje smjera rotacije stroja. Međutim, to nije moguće s aktiviranim prekidačem za uključivanje/isključivanje 8.

Desna rotacija: Za bušenje i vožnju u vijcima pritisnite prekidač smjera rotacije 7 lijevo do zaustavljanja.



Podešavanje zakretnog momenta / podešavanje načina rada

→ Odabir zupčanika, mehanički

Aktivirajte birač zupčanika 4 samo kada je stroj u mirovanju.

Dva raspona brzine mogu se unaprijed odabrati pomoću birača zupčanika 4.



Mali raspon brzina; za vožnju vijcima ili rad s velikim promjerom bušenja.



Raspon velike brzine; za rad s malim promjerom bušenja.

Ako se birač zupčanika 4 ne može u potpunosti uključiti, lagano zakrenite pogonsko vreteno svrdlom uvijanjem stezne glave.

Uključivanje i isključivanje

Da biste pokrenuli stroj, pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje 8 i držite ga pritisnutim.

Svjetlo 6 pali se kada je prekidač za uključivanje/isključivanje 8 lagano ili potpuno pritisnut i omogućuje osvjetljavanje radnog područja kada su uvjeti osvjjetljenja loši.

Da biste isključili stroj, otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje 8.

Punjenje baterije

Baterija se lagano puni tek kada napusti tvornicu. Baterija mora biti potpuno napunjena prije prve uporabe alata.

Punjač je opremljen indikatorskom svjetiljkom za punjenje. Tijekom punjenja svjetlo indikatora svijetlit će crveno. Nakon završetka punjenja, svjetlo postaje zeleno.



Gurnite bateriju na punjač

Spojite punjač na prikladnu glavnu utičnicu. Upali se crveno svjetlo za punjenje.

Punjač se može zagrijati i lagano zujati tijekom punjenja. To je normalno i ne ukazuje na kvar.



Nakon otprilike sat vremena svjetlo indikatora punjenja postaje zeleno kako bi se naznačilo da je punjenje završeno.

Izvadite bateriju iz punjača.

Nakon punjenja isključite punjač iz glavne utičnice.

LED radno svjetlo

Vozač je opremljen LED radnim svjetlom koje olakšava rad na nepristupačnim, tamnim mjestima.

Održavanje

Redoviti pregled i čišćenje smanjuju potrebu za održavanjem i održavaju vaš alat u dobrom radnom stanju. Motor mora biti ispravno prozračen tijekom rada alata. Izbjegavajte blokiranje ulaza zraka i redovito usisavajte ventilacijske otvore.

UPOZORENJE: Uvijek izvadite punjivu bateriju iz uređaja prije svih radova.

- Zamijenite sve oštećene ili istrošene dijelove kako biste bili sigurni da je električni alat uvijek spreman za siguran rad.
- Četkom očistite ventilacijske otvore i otvore.
- NEMOJTE koristiti otapala ili sredstva za čišćenje koja sadrže kemikalije koje bi mogle oštetiti plastične dijelove. Obrišite kućište krpom.
- Puhalo lišća uvijek čuvajte na suhom mjestu bez mraza izvan dohvata djece.
- Pohanite i napunite punjive baterije na hladnom mjestu. Temperature iznad ili ispod normalne sobne temperature skraćuju vijek trajanja punjivih baterija.
- Ne čuvajte punjive baterije prilikom pražnjenja. Pričekajte da se punjiva baterija ohladi i potpuno je napunite.
- Punjive baterije postupno gube napunjenost. Što je viša temperatura, brže gube naboj. Za dulja razdoblja skladištenja napunite punjivu bateriju svakih jedan ili dva mjeseca. To će produžiti vijek trajanja punjive baterije.

Rukovanje i pohrana

Prilikom rukovanja ovim proizvodom mora se paziti.

Ispuštanje ovog električnog alata moglo bi utjecati na njegovu točnost, a moglo bi rezultirati i osobnim ozljedama. Ovaj proizvod nije igračka i mora se poštivati.

Okolišni uvjeti mogu imati štetan učinak na ovaj proizvod ako se zanemare.

Izloženost vlažnom zraku može postupno korodirati komponente.

Ako je proizvod nezaštićen od prašine i krhotina, komponente će se začepiti.

Ako se ne očisti i ne održava ispravno ili redovito, stroj neće raditi u najboljem izdanju.

Raspolaganje

Na kraju radnog vijeka stroja ili kada se više ne može popraviti, osigurajte da se odlaže u skladu s nacionalnim propisima.

- Obratite se lokalnom tijelu za pojediniosti o shemama prikupljanja u vašem području.

U svim okolnostima:

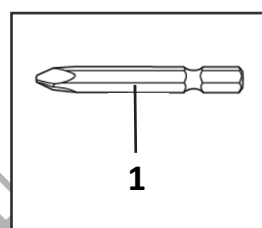
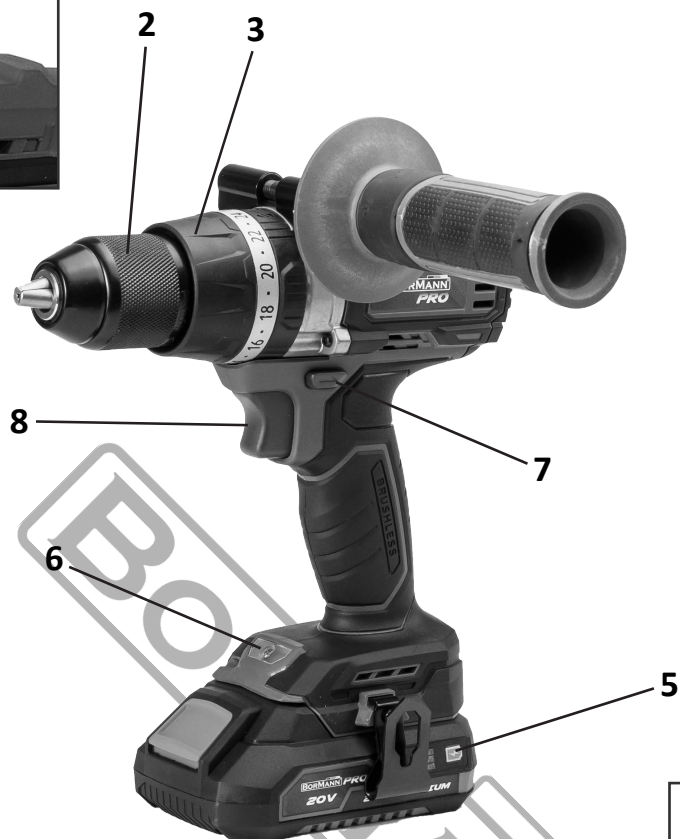
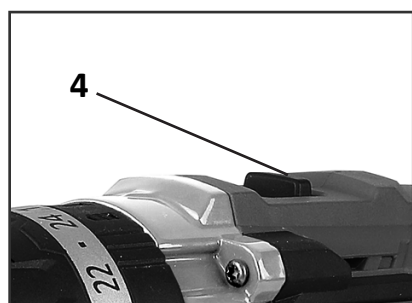
- Ne odlažite električne alate s kućnim otpadom.
- NE spaljujte.
- Ne odlažite kao nerazvrstani komunalni otpad.

Upozorenje!

- Ne stavljajte bateriju u vatru ili osakitate; stanice mogu puknuti ili osloboditi otrovne materijale.
- Ne kratko spajajte stanice, mogu uzrokovati opekline.
- Baterija se mora izvaditi iz uređaja prije nego što se odbaci.
- Baterija se mora sigurno zbrinuti.
- Ne osakaćujte baterije; Oslobodit će se korozivni elektrolit.
- Ne odlažite baterije ili čelije u napunjenom stanju.

Istekle baterije moraju se reciklirati/zbrinuti u skladu s odgovarajućim propisima ili zakonodavstvom. Treba ih vratiti lokalnom jamstvenom agentu / skladištu.

A



PL

* Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania niewielkich zmian w konstrukcji i specyfikacji technicznej produktu bez wcześniejszego powiadomienia, chyba że zmiany te znacząco wpływają na wydajność i bezpieczeństwo produktów. Części opisane / zilustrowane na stronach instrukcji, którą trzymasz w rękach, mogą również dotyczyć innych modeli linii produktów producenta o podobnych cechach i mogą nie być zawarte w produkcie, który właśnie nabyłeś.

* Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszelkie naprawy, przeglądy lub wymiany, w tym konserwacja i specjalne regulacje, mogą być wykonywane wyłącznie przez techników autoryzowanego działu serwisowego producenta.

* Produkt należy zawsze użytkować z dostarczonym wyposażeniem. Użytkowanie produktu z niedostarczonym sprzętem może spowodować nieprawidłowe działanie, a nawet poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za obrażenia i szkody wynikające z użycia niezgodnego sprzętu.

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE ! PRZECZYTAJ I ZROZUM WSZYSTKIE INSTRUKCJE.

Niezastosowanie się do wszystkich instrukcji wymienionych poniżej może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.

Miejsce pracy

1. Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Zagrażone i ciemne obszary sprzyjają wypadkom.
2. Nie używaj elektronarzędzi w atmosferze zagrożonej wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
3. Trzymaj dzieci i osoby postronne z daleka podczas obsługi elektronarzędzia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

(Dotyczy wyłącznie narzędzi z oddzielnym akumulatorem)

Narzędzie zasilane akumulatorowo z wbudowanymi akumulatorami lub oddzielnym zestawem akumulatorów należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki przeznaczonej do danego akumulatora. Ładowarka, która może być odpowiednia dla jednego typu akumulatora, może stwarzać ryzyko pożaru, jeśli będzie używana z innym akumulatorem.

Bezpieczeństwo osobiste

1. Zachowaj czujność, uważaj, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
2. Ubierz się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Zawierają długie włosy. Trzymaj włosy, ubranie i rękawiczki z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
3. Unikaj przypadkowego uruchomienia. Przed włożeniem akumulatora upewnij się, że przełącznik znajduje się w pozycji zablokowanej lub wyłączonej. Noszenie narzędzi z palcem na przełączniku zachęca do wypadku.
4. Nie przesadzaj. Przez cały czas utrzymuj właściwą postawę i równowagę. Właściwa postawa i równowaga umożliwiają lepszą kontrolę nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
5. Używaj sprzętu ochronnego. Zawsze noś ochronę słuchu i oczu. Maskę przeciwpyłową, antypoślizgowe obuwie ochronne i kask należy nosić w odpowiednich warunkach.

Używanie i konserwacja elektronarzędzi

1. Użyj zacisków lub innych praktycznych sposobów, aby zabezpieczyć i podeprzeć obrabiany przedmiot na stabilnej platformie. Trzymanie obrabianego przedmiotu ręką lub przy ciele jest niestabilne i może prowadzić do utraty kontroli.
2. Nie używaj narzędzia na siłę. Użyj odpowiedniego narzędzia dla swojej aplikacji. Właściwe narzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, do jakiego zostało zaprojektowane.
3. Nie używaj narzędzia, jeśli przełącznik nie umożliwia jego włączenia lub wyłączenia. Narzędzie, którego nie można sterować za pomocą wyłącznika, jest niebezpieczne i należy je naprawić.
4. Nieużywane narzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i innych nieprzeszkolonych osób. Narzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
5. Dbaj o narzędzia. Zachowaj ostre i czyste narzędzia tnące. Narzędzia odpowiednio utrzymane, z ostrym ostrzem tnącym, są mniej podatne na zacięcia i łatwiejsze do kontrolowania.
6. Sprawdź, czy nie ma zniekształceń lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części i innych warunków, które mogą wpływać na działanie narzędzia. Jeśli jest uszkodzone, skorzystaj z usług serwisu przed użyciem. Wiele wypadków jest spowodowanych źle utrzymanymi narzędziami.
7. Używaj tylko akcesoriów dostarczonych z modelem. Inne akcesoria, które mogą nie być odpowiednie dla tego narzędzia, mogą stwarzać ryzyko urazu podczas użytkowania.

Zalecane i właściwe użycie

To narzędzie elektryczne jest przeznaczone tylko do użytku domowego i lekkiego użytku komercyjnego. Każde inne zastosowanie jest uważane za nadużycie. To narzędzie elektryczne powinno być używane tylko w połączeniu z zalecanym przez producenta oryginalnym akumulatorem i ładowarką Bormann.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa dla danego urządzenia

1. Trzymaj narzędzie za izolowane powierzchnie uchwytowe podczas wykonywania operacji, w których narzędzie tnące może stykać się z ukrytym okablowaniem. Kontakt z "żywym" przewodem sprawi również, że odkryte metalowe części narzędzia staną się "żywe" i porażą operatora.
2. Trzymaj dłonie z dala od ruchomych części.
3. Nie dotykaj ruchomych części. Pozwól akcesoriom narzędziowym (wiertło i ostrza itp.) ostygnąć przed ich dotknięciem. Mogą one bardzo się nagrzać podczas użytkowania i spalić skórę.
4. Zawsze nos ochronne okulary ochronne podczas pracy z narzędziami elektrycznymi. Nos maskę ochronną, gdy otoczenie jest zakurzone.

Opis głównych części (Rysunek A)

1	Bit wkrętaka	5	Akumulator
2	Uchwyt bezkluczowy	6	Światło robocze
3	Pierścień wyboru momentu obrotowego	7	Przełącznik kierunku obrotów
4	Selektor biegów	8	Przełącznik Włącz/Wyłącz

Dane techniczne

Napięcie:	20V (Li-Ion)
Rodzaj silnika:	Silnik bezszczotkowy (brushless)
Ustawienie momentu obrotowego:	24
Ustawienie funkcji:	3
Częstotliwość uderzeń:	0-7500 / 0-30000 uderzeń na minutę
Maksymalny moment obrotowy:	65 Nm
W zestawie:	2x akumulatory litowo-jonowe 2,0 Ah, 1x ładowarka 2,4 A, 6x końcówki wkrętakowe 25 mm, 6x wiertła HSS, 1x złącze w walizce na akcesoria

Instrukcje obsługi



Przed rozpoczęciem pracy

→ Montaż i demontaż akumulatora

Włóż akumulator do uchwytu, aż się zatrzaśnie. Aby wyjąć akumulator, przytrzymaj przycisk zwalniania akumulatora (A) i wyciągnij go z uchwytu.



Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora.

Aby sprawdzić poziom naładowania, naciśnij przycisk wskaźnika poziomu naładowania baterii. Poziom naładowania jest reprezentowany przez trzy diody LED.

Kiedy bateria jest w pełni naładowana, wszystkie trzy diody LED się świecą.

Wskaźnik stanu naładowania baterii LED	Pojemność
3x dioda LED	Ponad 70%.
2x dioda LED	Poniżej 70%.
1x dioda LED	< 50% (Naładuj baterię!)

Rozpoczynanie operacji.

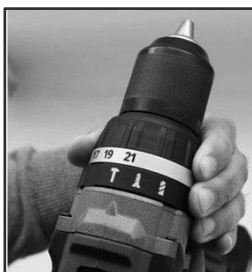
→ Wkładanie baterii.

Używaj wyłącznie oryginalnych akumulatorów litowo-jonowych o napięciu podanym na tabliczce znamionowej elektronarzędzia. Używanie innych akumulatorów może spowodować obrażenia ciała i pożar zagrożenie.

Ustaw przełącznik kierunku obrotu 7 w pozycji środkowej, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia. Włóż naładowaną baterię 5 w odpowiednie miejsce. maszyny.

Odwracanie kierunku obrotowego.

Przełącznik kierunku obrotu 7 służy do zmiany kierunku obrotu maszyny. Nie jest to jednak możliwe przy włączonym włączniku/wyłączniku 8. Obrót w prawo: Aby wiercić i wkręcać śruby, przesun przełącznik kierunku obrotów 7 w lewo do oporu.



Ustawianie momentu obrotowego / Ustawianie trybu pracy.

→ Wybór biegu, Mechaniczny.

Aktywuj selektor biegów 4 tylko wtedy, gdy maszyna jest w stanie spoczynku. Dwa zakresy prędkości można wybrać wcześniej za pomocą selektora biegów 4.



Niski zakres prędkości; do wkręcania śrub lub pracy z.



Wysoki zakres prędkości; do pracy z małymi średnicami wiercenia. Jeśli selektor biegu 4 nie może być w pełni włączony, lekko obróć wrzuciono napędowe wiertłem, obracając uchwyt wiertarki.

Włączanie i wyłączanie

Aby uruchomić maszynę, naciśnij przycisk Włącz/Wyłącz 8 i trzymaj go wciśnięty.

Światło 6 jest zapalone, gdy włącznik On/Off 8 jest lekko lub całkowicie naciśnięty i pozwala na oświetlenie obszaru roboczego w przypadku złych warunków oświetleniowych. Aby wyłączyć maszynę, zwolnij włącznik On/Off 8.

Ładowanie baterii.

Bateria jest tylko lekko naładowana, gdy opuszcza fabrykę. Bateria musi być w pełni naładowana przed pierwszym użyciem narzędzia.

Ładowarka jest wyposażona w lampkę sygnalizującą ładowanie. Podczas ładowania lampka sygnalizacyjna świeci na czerwono. Po zakończeniu ładowania światło zmienia się na zielone.



Przesuń baterię na ładowarkę.

Podłącz ładowarkę do odpowiedniego gniazdka głównego. Zaświeci się czerwona lampka ładowania. Ładowarka może się nagrzać i lekko brzęczeć podczas ładowania. Jest to normalne i nie wskazuje na żadne problemy. wina.



Po około godzinie kontrolka ładowania zmienia kolor na zielony, wskazując, że ładowanie zostało zakończone. Wyjmij akumulator z ładowarki.

Odłącz ładowarkę od głównego gniazdka po naładowaniu.

Lampa robocza LED.

Kierowca jest wyposażony w lampę roboczą LED, która ułatwia pracę w niedostępnych, ciemnych miejscach.

Konserwacja

Regularne przeglądy i czyszczenie ograniczają konieczność wykonywania czynności konserwacyjnych i utrzymują narzędzie w dobrym stanie technicznym.

Silnik musi być prawidłowo wentylowany podczas pracy narzędzia. Należy unikać blokowania wlotów powietrza i regularnie odkurzać otwory wentylacyjne.

OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze wyjąć akumulator z urządzenia.

- Zamień wszystkie uszkodzone lub zużyte części, aby zapewnić, że narzędzie elektryczne zawsze jest gotowe do bezpiecznej pracy.
- Czyść szczeliny i otwory wentylacyjne szczotką.
- NIE używaj żadnych rozpuszczalników ani środków czyszczących zawierających substancje chemiczne, które mogą uszkodzić plastikowe części. Przetrzyj obudowę czystą szmatką.
- Zawsze przechowuj dmuchawę do liści w suchym, bezmroźnym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Przechowuj i ładuj swoje akumulatory w chłodnym miejscu. Temperatury powyżej lub poniżej normalnej temperatury pokojowej skracają żywotność akumulatorów.
- Nie przechowuj rozładowanych baterii akumulatorowych. Poczekaj, aż bateria akumulatorowa ostygnie i naładuj ją całkowicie.
- Akumulatory ogniwo stopniowo tracą swoje naładowanie. Im wyższa temperatura, tym szybciej tracą swoje naładowanie. Przez dłuższe okresy przechowywania należy ładować akumulator ogniwo co jeden lub dwa miesiące. To przedłuży żywotność akumulatora ogniwo.

Obsługa i przechowywanie.

Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z tym produktem.

Upuszczenie tego elektronarzędzia może mieć wpływ na jego dokładność, a także może spowodować obrażenia ciała. Ten produkt nie jest zabawką i należy go szanować. Warunki środowiskowe mogą mieć szkodliwy wpływ na ten produkt, jeśli zostaną zaniedbane.

Ekspozycja na wilgotne powietrze stopniowo może korodować elementy.

Jeśli produkt nie jest chroniony przed kurzem i zanieczyszczeniami, komponenty zostaną zablokowane.

Jeśli nie jest prawidłowo lub regularnie czyszczona i konserwowana, maszyna nie będzie działać najlepiej.

Usuwanie

Na koniec życia robota lub gdy nie można go już naprawić, upewnij się, że jest on usuwany zgodnie z przepisami krajowymi.

- Skontaktuj się z lokalnym organem władzy w celu uzyskania informacji na temat programów zbierania w twojej okolicy.

We wszystkich okolicznościach:

- Nie wyrzucaj narzędzi elektrycznych wraz z odpadami domowymi.
- Nie spalaj.
- Nie wyrzucaj jako niesegregowane odpady komunalne. Ostrzeżenie!

- Nie wrzucaj akumulatora do ognia ani nie uszkodzaj go; ogniwa mogą pęknąć lub uwolnić toksyczne substancje.
- Nie zwieraj zwarcia w ogniwach, może spowodować oparzenia.
- Akumulator musi zostać usunięty z urządzenia przed jego zezłomowaniem.
- Akumulator należy bezpiecznie usunąć.
- Nie uszkodzaj baterii; zostanie uwolniony żrący elektrolit.
- Nie wyrzucaj baterii ani ogniw w naładowanym stanie.

Wyekspirowane baterie muszą być poddane recyklingowi/usunięte zgodnie z odpowiednimi przepisami lub ustawodawstwem. Powinny zostać zwrócone do lokalnego punktu gwarancyjnego/dystrybutora.



Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδια, διακόπτες, φορτιστές, τσok κ.λπ).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vepri me mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilce in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelk, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancia zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancia za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétného náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobru prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни устройства и батерии. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt alinate la standardele de calitate europene respective. Unelte electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încărcătoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încărcătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioadă de garanție a sculei nu se prelungește sau se reinnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau scule înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гараниското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземеен напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, помпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GARANCIA

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámai nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u batteriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bil-minut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-sigħat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tigix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiffallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZIONJIET U RESTRIZZJONJIET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ĥsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ĥsara jew Ĥsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew Ĥsara bħala riżultat ta' umdiċa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksurja bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew Ĥsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estit jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew Ĥsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predložena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

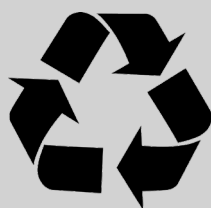
PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku nieprofesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, uchwyty itp.).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezuiemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".